

Please allow global codes e.g. -77 not applicable, -88 prefer not to answer, -99 don't know. I see some questions have a "don't know" option explicitly listed, but others do not. I suggest replacing with these global codes.

Question ID	Question #	Question	Answer	Format	Comments
Section 0: Filters and consent					
WEDP_0_1	1	Branch:			
WEDP_0_2	2	Enumerator ID: የጠያቂው መለያ			
WEDP_0_3	3	Customer number የደንበኛው መለያ			
WEDP_0_4	4	Can you tell me your WEDP ID number? (WEDP ID has 10 digits) / እባክዎ የWEDP መታወቂያ ቁጥርን ይገናኙ (ቁጥሮቹ 10 ዲጂት ናቸው)			Prefill (respondents do not know this) Prefill. Ask respondent to confirm - they know their WEDP number
Confirm_id		Is the WEDP id the same as the id on the list you have at hand? መለሽ የ ሰጠዎት ዌይድፕ መታወቂያ ቁጥር እርሶዎ ከ ያዙት ጋር ተመሳሳይ ነዉ?		1. Yes አዎ 2. No አይ	
New id		If no, please enter the correct WEDP_id እባክዎ የነገሮትን(ትክክለኛውን) ዌይድፕ መታወቂያ ቁጥር ይመዝገቡ			
WEDP_0_5	5	Please confirm respondent name is {Respondent name}? የእርስዎ ስም <የመልስ ሰጪ ስም> መሆኑን ማረጋገጥ እችላለሁኝ?			Prefill full name, filter. Format was 1. Customer first name, 2. father's name
WEDP_0_6	6	(Please introduce yourself and the purpose of the study by explaining the following) (እባክዎ የሚከተለውን በመግለፅ ራስዎንና የጥናቱን አላማ ያስተዋውቁ) Hello! My name is _____. I am from Policy Studies Institute (PSI), an independent research organization working for the Women Entrepreneurship Development Project, known for short as WEDP, funded by the World Bank.			Please check translation, as we have added sentences

(ሰላምታ)! ስሜ-----ይባላል።
 የመጣሁት ከፖሊሲ ጥናት ተቋም ነው።
 ተቋሙ ገለልተኛ የምርምር ተቋም ሲሆን
 ከአለም ባንክ በተገኘ የገንዘብ ድጋፍ ለ ሴቶች
 ስራ ፈጠራ ልማት ፕሮጀክት ወይንም በ አጭሩ
 ዌቢፕ እየሰራ ይገኛል።

Your participation is entirely voluntary.
 You can decline to participate in the study
 or stop the interview if you feel
 uncomfortable. Doing so will not affect
 your relationship with WEDP, or your
 eligibility to any service whatsoever. Your
 responses and suggestions are
 anonymous and confidential. We will not
 share any identifying information such as
 your name, address or telephone number
 to any third party, including partners of
 WEDP such as microfinance institutions.
 We will take out all your identifying
 information, store it separately and
 securely just in case we need to contact
 you while the study is ongoing, and then
 destroy it at the end of the study. We will
 put yours and everyone’s anonymous
 answers together for our research to
 better understand the challenges of micro
 and small businesses. With the help of
 your information, we can improve the
 design of programs for entrepreneurs like
 you.

የእርስዎ ተሳትፎ ሙሉ በሙሉ
 በፈቃደኝነት ላይ የተመሰረተ ነው። ምቹት
 የሚሰማዎት ካልሆነ በጥናቱ ውስጥ
 አለመሳተፍ ወይም ቃለ መጠይቁን
 ማቆም ይችላሉ። ይህን ማድረግ ከ WEDP
 ጋር ያለዎትን ግንኙነት ወይም
 ለማንኛውም አገልግሎት ብቁ መሆንዎን
 አይጎዳውም። የእርስዎ ምላሾች እና
 ጥቆማዎች ስም -አልባ እና ሚስጥራዊ
 ናቸው። እንደ ማይክሮ ፋይናንስ ተቋማት
 የ WEDP አጋሮችን ጨምሮ እንደ እርስዎ
 ስም ፣ አድራሻ ወይም ስልክ ቁጥር ያለ
 ማንኛውንም የመታወቂያ መረጃ
 ለማንኛውም ሰነድ ወገን ተላልፎ
 አይሰጥም። ጥናቱ መካሄዱን ቢቀጥል እና

		<p>እርስዎን ማነጋገር ከፈለግን፣ በጥናቱ መጨረሻ ላይ ሁሉንም የእርስዎን መለያ መረጃ አውጥተን ፣ በተናጠል እና በአስተማማኝ ሁኔታ እናከማቸዋለን። የጥቃቅን እና አነስተኛ ንግዶችን ተግዳሮቶች በተሻለ ለመረዳት የእርስዎንና እና የእያንዳንዱን መልሶች ለምርምራችን አንድ ላይ እናደርጋለን። በመረጃዎ እገዛ እንደ እርስዎ ላሉት ሥራ ፈጣሪዎች የፕሮግራሞችን ንድፍ ማሻሻል እንችላለን።</p> <p>If you have any questions after the survey, or if you wish for your answers to be withdrawn from the survey at any point, you can contact the research team directly using the following contact person and telephone number:</p> <p>ከ ዳሰሳ ጥናቱ በኋላ ምላሽዎን በ ማንኛውም ጊዜ ከ ጥናቱ ማስወጣት ከፈለጉ የ ሚክተሎትን የ ምርምር ቡድኑን አባላት ማግኘት ይችላሉ</p> <p>World Bank research team: Yemsrach Kinfe Edey, (+251) (0)911988067</p> <p>የምስራች ክንፈ ኤደይ፡</p> <p>ስልክ፡ (+251) (0)911988067</p> <p>Do you have any questions before we start? [Yes/No]</p> <p>ከመጀመራችን በፊት ጥያቄ አለዎት? [አዎ/አይ]</p> <p>Do you understand the information I have given? [Yes/No]</p> <p>የ ሰጠዎትን መረጃ ተገንዝበዋል? [አዎ/አይ]</p>		
WEDP_0_7	7	<p>Does the respondent consent to be verbally interviewed? መልስ ሰጪው ቃለ መጠይቅ ለማድረግ ፈቃደኛ ሆነዋል?</p>	<p>1. Yes አዎ 2. No አልሆኑም</p>	Select one

GENERAL RULES AND RECOMMENDATIONS FOR THE INTERVIEW /

ለቃለ መጠይቁ የሚረዱ አጠቃላይ ህጎች

1. Please use the following codes throughout the survey!
እባክዎ ከታች የተሰጡትን ኮዶች በጥናት ወቅት ሁሉ ይጠቀሙ!

- 777 Not Applicable (NA)/ጥያቄው አያስፈልግም
- 888 Refusal/ለመመለስ ፈቃደኛ አይደሉም
- 999 Don't Know/አያውቁም

2. Please use the Ethiopian Calendar and time throughout the survey!
እባክዎ በዚህ ጥናት ወቅት ሁሉ የኢትዮጵያን የዘመን አቆጣጠር ይጠቀሙ!

3. What to do when the respondent cannot show her WEDP ID Card?
መላሿ የዌደፕ መታወቂያቸውን ማሳየት ካልቻሉ

If the respondent cannot show her WEDP ID Card, ask for the reason. If the reason seems plausible to you, ask her if she knows her WEDP ID number and compare these information with the information you have. If the WEDP ID numbers match, continue the interview. If she does not know her WEDP ID number or the number she mentions does not match the information you have, please check whether the name of the respondent is the same as the name in the respondent list. If this is the case, write down that you have used the number of the list and ask the respondent whether you can call her later to confirm the accuracy of the ID that you have entered. If the names do not match, please contact your supervisor.

መታወቂያውን ለምን ማሳየት እንዳልቻሉ ይጠይቁቸው። ምክኒያቱ አሳማኝ ከመሰሉት መላሿ የዌደፕ መታወቂያቸውን ቁጥር ያውቁት አንድሆነ ይጠይቁና እርስዎ ጋር ካለው መረጃ ጋር ያመሳክሩት። የመታወቂያ ቁጥሮች ተመሳሳይ ከሆኑ ቃለ-መጠይቁን ይቀጥሉ። መላሿ የዌደፕ መታወቂያቸውን ቁጥር የማያውቁት ከሆነ ወይም የነገሮች ቁጥሮች እርስዎ ከያዙት ጋር ካልተመሳሰለ እባክዎን የመላሿ ስም ከያዙት ስም ዝርዝር ውስጥ ካለው ስም ጋር አንድ መሆኑን ያረጋግጡ። ስሞቹ አንድ ከሆኑ የስም ዝርዝር ላይ ያለውን ቁጥር እንደተጠቀሙ ይፃፉና መላሿን የቁጥሩን ትክክለኛነት ለማረጋገጥ ኋላ እንዲደውሉላቸው ያስፈቅዷቸው። ስሞቹ አንድ ካልሆኑ እባክዎ አስተባባሪዎን ያማክሩ።

4. What to do when you feel uncertain about a specific question/ response?
ስለአንድ ጥያቄ ወይም ምላሽ እርግጠኛነት ካልተሰማዎት

If you feel uncertain about a specific question or the way to administer a certain question, please make a note during the interview and contact your supervisor right after the interview for clarification.

ስለአንድ ጥያቄ ወይም አጠያየቅ እርግጠኛነት ካልተሰማዎት በቃለመጠይቁ ወቅት ማስታወሻ ይያዙና ቃለመጠይቁን እንደጨረሱ ለአስተባባሪዎ ያሳውቁ።

5. What to do when the respondent is not available?
መላሿን ማግኘት ካልቻሉ

If the respondent is not available at the scheduled time and place, please contact her to find a new date and place that is convenient for the respondent. Inform your supervisor about the rescheduled interview.

በታዘዘው ሰዓትና በታሰበው ሰዓት ለመገናኛት ካልቻሉ እባክዎን ሌላ የሚመቻቸውን ቀንና ቦታ ይጠይቁት። በድጋሚ ስለተያዘው ቀጠሮም ለአስተባባሪዎ ያሳውቁ።

6. What to do when the respondent complains about the duration of the interview?
መላሿ ቃለመጠይቁ ስለሚፈጀው ሰዓት ቅሬታ ካሰሙ

If the respondent complains about the duration of the interview, show your understanding and tell her that you appreciate all the time and effort she is providing. Emphasize again that her responses are of high value in order to improve the ways to support women entrepreneurs in Ethiopia. By completing the interview, she is contributing a lot to this.

መላሿ ቃለመጠይቁ ስለሚፈጀው ሰዓት ቅሬታ ካሰሙ ቅሬታቸውን እንደተረዱላቸው ያሳዩ እና የሚደረግሎትን ትብብር ትልቅነት እንደሚገነዘቡ ይነገሯቸው። የሚሰጡዎት መረጃ ኢትዮጵያ ውስጥ ላሉ ሴት ስራ ፈጣሪዎች ለሚደረግ ድጋፍ እጅግ ጠቃሚ መሆኑን አፅንኦት ሰጥተው ያስረዷቸው። ቃለ-መጠይቁን መጨረሻቸው ትልቅ አስተዋፅኦ አለው።

7. What to do when the respondent wants to quit the interview before it is completed?
መላሿ ቃለመጠይቁን ማቋረጥ ቢፈልጉ

If you have already managed the majority of questions, tell her that there are only a few questions left. As mentioned above, show your understanding and tell her that you appreciate all the time and effort she is providing. Emphasize again that her responses are of high value in order to improve the ways to support women entrepreneurs in Ethiopia. By completing the interview, she is contributing a lot to this. Since you have already spent a lot of time now, it would be a pity not to complete the interview.

አብዛኛውን ጥያቄ ጨርሰው ከሆነ ጥቂት ጥያቄዎች ብቻ እንደሚቀረጹ ይነገሯቸው። ከላይ እንደተገለጸው እንደተረዷቸው ያሳዩ እና የሚደረግሎትን ትብብር ትልቅነት እንደሚገነዘቡ ይነገሯቸው። በድጋሚ የሚሰጡዎት መረጃ ኢትዮጵያ ውስጥ ላሉ ሴት ስራ ፈጣሪዎች ለሚደረግ ድጋፍ እጅግ ጠቃሚ መሆኑን አፅንኦት ሰጥተው ያስረዷቸው። ቃለ-መጠይቁን መጨረሻቸው ትልቅ አስተዋፅኦ አለው። ብዙ ሰዓት እስካሁን ስለፈጁበት፣ ቃለመጠይቁን አለመጨረስዎ ልፋትዎን መና ያስቀረጡ።

1. Demographics

First, I would like to ask you some questions about you and your household

በመጀመሪያ ስለ እርስዎ እና ስለቤተሰብዎ አንዳንድ ጥያቄዎችን ለመጠየቅ እወዳለሁ

Variable Name	No	Question	Response	Skip	Special Instruction
---------------	----	----------	----------	------	---------------------

WEDP_1_1	1	Respondent name (full) ተሳታፊ ስም (ሙሉ ስም)	የጥናቱ		Prefill (confirm)
WEDP_1_1-	2	Respondent Name(Full)			
WEDP_1_2	1	Phone Number ስልክ ቁጥር			Integer (prefill confirm)
WEDP_1_2	2	alternative phone number			phone number 1, phone number 2
WEDP_1_3	3	GPS location of the interview latitude (recorded by the tablet) ቃለ ምልልሱ የተካሄደበት ቦታ በጅግጁ የተመዘገበ ላቲቲዩድ	Latitude (N) __° --·----		Recorded by tablet
		Interview Location:Longitude ቃለ ምልልሱ የተካሄደበት ቦታ በጅግጁ የተመዘገበ ሎንጂቲዩድ	Longitude (E) __° --·----		Recorded by tablet
WEDP_1_4	4	Where does the interview take place? <i>Do not read: If the place is both business and home, code 2 = business</i> ቃለ ምልልሱ የት ነው የተካሄደው? አይነቱ: ቃለ ምልልሱ የተካሄደው መኖሪያ ቤቱም የንግድ ተቋሙም የሚገኙበት ቦታ ከሆነ ከድ2=የንግድ ድርጅቱ ውስጥ የሚለውን ምረጥ/ጭ	1 = Business 1=የንግድ ድርጅቱ የሚገኝበት ቦታ		
			2 = Home 2= መኖሪያ ቦታ ውስጥ		
			3 = Other: (Specify) 3= ሌላ (ይገለጽ)		
WEDP_1_5	5	Age of {[Respondent name]} እድሜ	{[የመላሹ/ሷ ስም]}		Integer
WEDP_1_6	6	Where was {[Respondent name]} born? {[የመላሹ/ሷ ስም]} የተወለደችበት ቦታ የት ነው?	1= Addis Ababa 1. አዲስ አበባ		Select One አንድ ብቻ ምረጥ/ጭ
			2= Adama 2. አዳማ		
			3 = Bahir Dar 3. ባህር ዳር		
			4 = Dire Dawa 4. ድሬ ዳዋ		
			5 = Hawassa 5. ሃዋሳ		

			6 = Mekelle መቀሌ 6. 7 = Other place in Ethiopia 7. ኤትዮጵያ ውስጥ ባለ ሌላ ቦታ 8 = Other country 8. ሌላ አገር		
WEDP_1_7	7	What is {[Respondent name]} marital status? የ{[የመላኹ ስም]} የትዳር ሁኔታ ምንድን ነው?	1= Single/never married 1= ያላገባ/አግብቶ የማያወቅ 2=Married/consensual union 2= በጋብቻ ያለ/በፈቃደኝነት የፍቅር ዳደኛ ጋር አብሮ የሚኖር 3= Widowed 3=ባለቤቷ በሂዎት የሌለ 4. Divorced/separated/ 4=ፍቻ የፈጸመ/ች/የተለያየች/የ 5= Not applicable 5= አይመለከታትም 6= Refusal 6= ለመመለስ ፈቃደኛ አይደለችም 7= Don't know 7=አላወቅም		Select one አንድ ብቻ ምረጥ/ጭ
WEDP_1_8	8	Who is the head of the household? (Do not read out responses)/ የቤቱሰቡ ዋና አሰተዳዳሪ ማነው?(ምላሾችን አያንብቡላቸው)	1=Self 1. መላሺ/ሹ ራሷ/ሱ 2=Spouse 2. የትዳር አጋር 3=Other female 3. ሌላ ሴት 4=Other male 4. ሌላ ወንድ		Select one (do not read options)
WEDP_1_9	9	Taking into account yourself and all members of this household, including small children and older adults, how many people live in your household? እርሶንና ሌሎች በዚህ ቤት ውስጥ የሚኖሩ የቤተሰብ አባላትን ህጻናትንና በእድሜ የገፉ ሰዎችን ጨምሮ በቤተሰቡ ውስጥ ምን ያህል ሰዎች ይኖራሉ?	Integer		Integer

WEDP_1_10	10	<p>How many people in your household work? [Include part-time and full time; include employment, self-employment, and unpaid work e.g. on family business]</p> <p>በ እርስዎ ቤተሰብ ውስጥ ምን ያህል የቤተሰቡ አባላት ሰራተኛ ናቸው(በ ትርፍ ሰዓት፣ የሙሉ ሰዓት፣ የቅጥር፣ የግል፣ እና ያለክፍያ ስራን(ለምሳሌ ለቤተሰብ ቢዝነስ) ያጠቃልላል።</p>			
WEDP_1_11	11	<p>How many females in your household work? [Include part-time and full time; include employment, self-employment, and unpaid work e.g. on family business]</p> <p>በ እርስዎ ቤተሰብ ውስጥ ምን ያህል ሴት የቤተሰቡ አባላት ሰራተኛ ናቸው(በ ትርፍ ሰዓት፣ የሙሉ ሰዓት፣ የቅጥር፣ የግል፣ እና ያለክፍያ ስራን(ለምሳሌ ለቤተሰብ ቢዝነስ) ያጠቃልላል።</p>			
WEDP_1_12	12	<p>Do you yourself work? [Include part-time and full time; include employment, self-employment, and unpaid work e.g. on family business] እርስዎ ሰራተኛ ነዎት ? (ትርፍ ሰዓት፣ የሙሉ ሰዓት፣ የቅጥር፣ የግል፣ እና ያለክፍያ ስራን(ለምሳሌ ለቤተሰብ ቢዝነስ) ያጠቃልላል።</p>	<p>1= Yes, full time; 1. አዎ፣ (የሙሉ ሰዓት፣ 2= Yes, part Time 2. አዎ፣ (የትርፍ ሰዓት፣ ; 3= Yes, irregular hours; 3. አዎ፣ መደበኛ ያልሆነ/ ባገኘሁበት ጊዜ 4=No 4. አይ</p>		
WEDP_1_13	13	<p>Do you have children (include legally adopted and own children; do not include grand-children)? / ልጆች አሉዎት? / የጉዳፈቻ ልጆችን ያካቱ፤ የልጅ ልጆችን አይጨምርም)?</p>	<p>1 = Yes/ አዎን 2 = No/ የለኝም (Go directly to question 17 ወደ ጥያቄ ቁጥር 17ይላፉ)</p>		
WEDP_1_14	14	<p>How many children do you have? ስንት ልጆች አሉት?</p>	Integer		Integer
WEDP_1_15	15	<p>Of these [number] children, how many are: ከ አጠቃላይ ልጆች ውስጥ ምን ያህሉ</p>	<p>Less than 5 years of age እድሜያቸው ከ 5 አመት በታች ነው</p>		<p>Only if Q1 is not zero. All number are</p>

			<p>Between 5 and 18 years old እድሜያቸው በ5 እና በ 18 አመት መካከል ነው</p> <p>Above 18 years old እድሜያቸው ከ18 አመት በላይ ነው</p>	<p>integers and must sum the total number of children mentioned in previous question የሁሉም ልጆች ድምር</p>
WEDP_1_16	16	<p>Who mainly looks after your children when you are working and they are not in school? (Do not read out responses) እርስዎ ስራ ላይ ሲሆኑና ልጆችዎ ት/ቤት ባልሄዱ ግዜ ልጆችዎን ማን ይጠብቅልዎታል? (ምርጫዎቹን አያንብቡላቸው)</p>	<p>1 = They stay with me in the business 1= በስራ በታ እኔ ጋር ይቆያሉ</p> <p>2 = They look after themselves (they are old enough) 2=ራሳቸውን ችለው ይቆያሉ (ራሳቸውን ለመጠበቅ ደርሰዋል)</p> <p>3 = Elder siblings look after younger sibling 3= በእድሜ ታላቅ የሆኑት ልጆች በእድሜ ትንሽ የሆኑትን ይጠብቃሉ/ይንከባከባሉ</p> <p>4=Self 4= ራሴ</p> <p>5=Spouse 5=የትዳር አጋር</p> <p>6=Other HH member 6=ሌላ የቤተሰብ አባል</p> <p>7=Non-HH member looks after them for free 7=የቤተሰብ አባል ያልሆነ ሰው ያለ ክፍያ ይንከባከባቸዋል</p> <p>8=Non-HH member is paid to look after them 8= የቤተሰብ አባል ያልሆነ ሰው እየተከፈለው ይንከባከባቸዋል</p> <p>9=Not applicable</p>	<p>Only if Q13 is not zero and Q12 is not 4</p>

			9=አይመለከተውም		
WEDP_1_17	17	<p>Are you the main income earner, or do you contribute significantly to your household's income?</p> <p>በቤተሰብዎ ውስጥ በዋነኝነት ገቢ የሚያስገኙት ወይም ቤተሰቡ ከሚያገኘው ገቢ ውስጥ አብዛኛውን የሚያስገኙት እርስዎ ናት?</p>	<p>1=I contribute 80% or more of my household's income. 1= ቤተሰቤ ከሚያገኘው ገቢ ውስጥ 80% ወይም ከዚያ በላይ ያለውን አስተዋጾ አደርጋለሁ</p> <p>2=I contribute 50-80% of my household's income. 2= ቤተሰቤ ከሚያገኘው ገቢ ውስጥ ከ50-80% ያለውን አስተዋጾ አደርጋለሁ</p> <p>3=I contribute less than 50% of my household's income but critical to make ends meet. 3=ቤተሰቤ ከሚያገኘው ገቢ ውስጥ ከ50% በታች የሆነውን በበረከትም የሚፈለጉ ነገሮችን ለመፈጸም ግን ወሳኝ ነው</p> <p>4=Occasional or discretionary earner / contributor. 4=ገቢ የማገኘት እንዲሁም ለቤተሰቤ አስተዋጾ የማደርገው አልፎ አልፎ እና ስፈልግ ነው</p>		Select one አንድ ብቻ ይምረጡ
WEDP_1_18	18	<p>HOUSEHOLD INCOME: Please estimate the total income for your <u>entire household</u> combined over the last 30 DAYS</p> <p>የቤተሰብ ገቢ: እባክዎትን በአጠቃላይ ባለፉት 30 ቀናት የቤተሰብዎ አባላት ያገኙት ገቢ ተደምሮ በግምት ምን ያህል እንደሚሆን ሊገምቱልን ይችሉ?</p>	<p>Monthly Income in Ethiopian Birr ወርሃዊ ገቢ በኢትዮጵያ ብር</p>		Integer
WEDP_1_19	19	<p>FEMALE HOUSEHOLD INCOME: Please estimate, what are the total income of all the female workers in the household in the last 30 days? Enter in Ethiopian Birr.</p> <p>የ ሴት የቤተሰብ አባላት ገቢ: እባክዎትን በአጠቃላይ ባለፉት 30 ቀናት የ ሁሉም ሴት የቤተሰብ አባላት ያገኙት የ ስራ ገቢ ተደምሮ በግምት ምን ያህል እንደሚሆን ሊገምቱልን ይችሉ? (ወርሃዊ ገቢ በኢትዮጵያ ብር)</p>	<p>Monthly Income in Ethiopian Birr ወርሃዊ ገቢ በኢትዮጵያ ብር</p>		Is this possible for respondents ? If a woman works on a family business, clarify does she get paid or not በቤተሰብ

ድርጅት
ዉስጥ
የምትሰራ
ከሆነ
እንደሚከፈለ
ት ያጠፋ

WEDP_1_20	20	<p>On a typical day, how many hours do <u>you</u> spend on work for pay, in business, farming or other activities to generate income?</p> <p>በተለመደ የስራ ቀን ላይ ክፍያ የሚያስገኝ ስራ ላይ፣ ቢዝነስ ላይ፣ የግብርና ስራ ላይ ወይም ሌሎች ስራዎች ላይ ገቢ ለማግኘት ምን ያህል ሰዓት ስራ ላይ ያሳልፋሉ?</p>	0-24 hours ሰአታት	0-24	
WEDP_1_21	21	<p>On a typical day, how many hours per day do <u>you</u> spend on care activities for family members and household chores (including cooking, cleaning and washing)?</p> <p>በተለመደ ቀንዎት ላይ ሌሎች የቤተሰቡን አባላት ለመንከባከብ እና የቤት ዉስጥ ስራዎች (ምግብ ማብሰል፣ ማጽዳት እና እጥበትን ጨምሮ) ለመስራት በአማካይ በቀን ስንት ሰአት ያሳልፋሉ?</p>	0-24 hours ሰአታት	0-24	(Answers to WEDP_1_20 + WEDP_1_21 combined must be less than 24hours)
WEDP_1_22	22	<p>On a typical day, how many hours does <u>your spouse</u> spend on work for pay, in business, farming or other activities to generate income?</p> <p>በአማካይ የትዳር አጋርዎት ገቢ ለማግኘት በሚል በቀን ምን ያህል ሰአት ገቢ የሚያስገኝ ስራ ላይ፣ ቢዝነስ ላይ፣ ግብርና ላይ ወይም ሌላ ስራ ላይ ያሳልፋል?</p>	0-24 hours ሰአታት	0-24	If yes to currently married or in a consensual union
WEDP_1_23	23	<p>On a typical day, how many hours per day does <u>your spouse</u> spend on care activities for family members and household chores (including cooking, cleaning and washing)?</p> <p>የትዳር አጋርዎት ሌሎች የቤተሰቡን አባላት ለመንከባከብ እና የቤት ዉስጥ ስራዎች (ምግብ ማብሰል፣ ማጽዳት እና እጥበትን ጨምሮ) ለመስራት በአማካይ በቀን ስንት ሰአት ያሳልፋሉ?</p>	0-24 hours 0-24 ሰአታት		If yes to currently married or in a consensual union (Answers to WEDP_1_22 + WEDP_1_23 combined must be less than 24hours)

WEDP_1_24	24	Do you agree or disagree with the following statement? "If a woman earns more money than her husband, it's almost certain to cause problems" የሚከተለው አረፍተ ነገር ጋር ይስማማሉ ወይንስ አይስማሙም? ሚስት ከባለቤቷ የበለጠ ገንዘብ የምታገኝ ከሆነ፣ ችግር መፍጠሩ አይቀርም።	1. Agree 1. እስማማለሁ 2. Disagree 2. አልስማማም		Select one
WEDP_1_25	25	Out of 10 of your neighbors, how many do you think believe that if a woman earns more money than her husband, it's almost certain to cause problems? ከ10 ጎረቤቶቻችን መካከል ምን ያህሉ ሚስት ከባሏ የበለጠ ገንዘብ የምታገኝ ከሆነ ችግር መፍጠሩ አይቀርም ብለው ያምናሉ?	Number ቁጥር		Max can be 10

Section 2: Main business

Question ID	Question #	Question	Answer	Format
BUSINESS CLOSURE የንግድ መዘጋት				
WEDP_2_0	0	Please write the NAME OF THE ENTERPRISE registered with the WEDP program in <Business_Sector> with <directionsenterprise_wasasa> in <businessAreaName> ድርጅቱ ስም	Text	Prefill the details of the business into the question text so business can be identified and given an identifying name
WEDP_2_01		Please write the NAME OF THE ENTERPRISE ድርጅቱ ስም		
WEDP_2_02		Please write the NAME OF the business sector ድርጅቱ የተሰማራበት ዘርፍ ስም		
WEDP_2_03		Please write the business area Name ድርጅቱ የሚገኝበት አካባቢ ስም		
WEDP_2_1	1	Is this {WEDP Enterprise} in {SECTOR} still in operation? የ{WEDP ኢንተርፕራይዝ} በ { የስራ	1. Yes, open as usual; አዎ፣ እንደተለመደው ክፍት ነው- 2. Yes, in operation but	Select one (skip to qu5 if select

		ዘርፍ } አሁንም ይሠራል?	temporarily closed; አዎ፣ እየሰራ ነው ግን ለጊዜው ተዘግቷል 3. No, closed permanently አይ በቋሚነት ተዘግቷል	option 1; go to qu2 if select options 2 or 3)
WEDP_2_2	2	How long ago did you close this business? ይህን ንግድ ከስንት ጊዜ በፊት ነው የዘገት?	Days [] Months [] Years [] ቀናት [] ወራት [] ዓመታት	Numeric
WEDP_2_3	3	What was the main reason you closed the business? [DO NOT PROMPT. LISTEN AND THEN CODE MOST APPLICABLE] ንግዱን ዘግተውት የነበረው ዋና ምክንያት ምን ነበር? ምርጫዎችን አታንብቡ ያድምጡ እና በጣም ተስማሚውን አማራጮችን ይምረጡ	01 = Business was shut down due to coronavirus legislation ስራው የተዘጋው ከኮሮና ቫይረስ ጋር ከደንብ/ሀግ ጋር በተገናኘ ነው 02 = Found a job ስራ በማግኘት 03 = Business closed: Inadequate funds for operations/transport/inputs/workers ስራው የተዘጋው ለስራው ማስኪያጃ/ትራንስፖርት/ጥሬ ዕቃ/ለሰራተኛ ክፍያ በቁ ገንዘብ አለመኖር 04 = Business closed: Not enough customers ስራው የተዘጋው በቁ ተጠቃሚ/ገዢ አለመኖር 05 = Business closed: Too much competition ስራው የተዘጋው ከባድ ፍክክር በመኖሩ 06 = Business closed: Did not have right technical skills ስራው የተዘጋው ትክክለኛ የቴክኒክ ክህሎት አለመኖር 07 = Business closed: Could not manage finances properly ስራው የተዘጋው ሂሳብ/ፋይናንስ በትክክል ማስተዳደር ስለልቻልሁ 08 = Started another business with better prospects የተሻለ ተስፋ ያለው ሌላ ስራ ጀምራ 09 = Sold the business ድርጅቱን በመሸጥ 10 = Business closed: I had to close the business to stay at home and take care of children/elders ስራው የተዘጋው ልጆች/በዕድሜ የገፉ ሰዎችን ለመንከባከብ ቤት ስራውን ዘግቼ ቤት መዋል ስለነበረብኝ 11 = Business closed: problem with my supplier ስራው የተዘጋው ከአቅራቢው ጋር በነበረው ችግር ነው 12 = A family member took over the business from me ሌላ የቤተሰብ አባል ስራውን ከእኔ ወስዶ መስራት ሲጀምር 13 = Business closed: owner was ill ስራው የተዘጋው በድርጅቱ ባለቤት መታመም 14 = Business closed: pregnancy or new baby ስራው የተዘጋው በእርግዝና/ልጅ በመውለድ ምክንያት 15 = Business closed: damaged due to the political unrest ስራው የተዘጋው በፖለቲካው አለመረጋጋት አደጋ ደርሶበት 16 = Business closed: uncertainty due to the political climate	Multiple select

			<p>ስራው የተዘጋው በፖለቲካው አለመረጋጋት በተፈጠረ ስጋት</p> <p>17= There was a fire (or other disaster destroying premises)</p> <p>የስራ ቦታው በእሳት ወይም በሌላ አደጋ ጉዳት ደርሶበት</p> <p>18= Other, specify</p> <p>ሌላ ካለ ይገለጹ</p>	
WEDP_2_4	4	<p>Enumerator Instruction: Do not ask but please select if the reason given in Question 3 referred to the coronavirus threat</p> <p>ለዳታ ሰብሳቢ መመሪያ : አይጠይቁ ግን በጥያቄ 6 ላይ የተሰጠው ምክንያት የኮሮናቫይረስን ስጋት የሚያመለክት ከሆነ ይምረጡ</p>	<p>1. Yes, reason given referenced the coronavirus threat</p> <p>አዎ፣ የተሰጠው ምክንያት ኮሮና ቫይረስ ስጋት ጋር የተያያዘ ነው</p> <p>2. No, reason given did not reference the coronavirus threat</p> <p>አይ፣ የተሰጠው ምክንያት ከኮሮናቫይረስ ስጋት ጋር የተያያዘ አይደለም</p>	Select one
WEDP_2_5	5	<p>What is your main economic activity now?</p> <p>If doing more than one activity, rank them in the order that generates the most income to the least income</p> <p>አሁን ምን እየሰሩ ነው? (ከአንድ በላይ ስራ የሚሰሩ ከሆነ በደረጃ ብዙ ገንዘብ ከሚያገኙበት ስራ ጀምረው አስከትንኝ ገቢ የምያስገኘውን ያስቀምጡ።)</p>	<p>01 = Still working in original WEDP Business (go to Qu 7)</p> <p>እስከ አሁን በመጀመሪያው የ ዌዴፕ ቢዝነስ እየሰሩሁ ነው</p> <p>02 = Employed for a wage in the same sector</p> <p>በተመሳሳይ የስራ ዘርፍ በቅጥር እየሰሩሁ ነው</p> <p>03 = Employed for a wage in a different sector</p> <p>በሌላ የስራ ዘርፍ በቅጥር እየሰሩሁ ነው</p> <p>04 = Started another business in the same sector</p> <p>በተመሳሳይ የስራ ዘርፍ ሌላ ስራ ጀምራለሁ ነው</p> <p>05 = Started another business in a different sector</p> <p>በሌላ የስራ ዘርፍ ሌላ ስራ ጀምራለሁ ነው</p> <p>06 = Working for a family business</p> <p>የቤተሰብ ድርጅት እየሰሩሁ ነው</p> <p>07 = Working for a family farm</p> <p>የቤተሰብ እርሻ ላይ እየሰሩሁ ነው</p> <p>08 = Unemployed/just staying at home and rely on my spouse’s income</p> <p>ሰራ የለኝም/ቤት ነው የምውለው በባለቤቱ ገቢ ላይ ጥገኛ በመሆን</p> <p>09 = Unemployed/just staying at home and rely on my parents/relatives’ income</p> <p>ስራ የለኝም/ቤት ነው የምውለው በቤተሰቦቼ/ዘመዶቼ ገቢ ላይ ጥገኛ በመሆን</p> <p>10 = I do piece/seasonal work</p> <p>ጊዜያዊ ስራ እሰራለሁ</p> <p>11 = Studying</p> <p>ትምህርት ላይ ነኝ</p> <p>12 = Other, specify</p> <p>ሌላ ካለ ይገለጹ</p>	<p>Multiple select (option 1, 4, 5, 6 go to Qu 6; all other options skip to next section)</p>
WEDP_2_6	6	<p>What is the main reason that you are no longer operating a business?</p> <p>ድርጅት የማያንቀሳቅሱበት ዋነኛ ምክንያት ምንድን ነው?</p>	<p>1. Low earnings in business, አነስተኛ ገቢ መኖር</p> <p>2. Higher earnings elsewhere, ከ ድርጅቱ ውጭ ባሉት ስራዎች ከፍተኛ ገቢ መኖር</p>	If Q5 is not 1, 4, 5

Please check translation, as text in red has been added

Please add any options you

			<p>3. Hours in business unsuitable, የ ቢዝነስ የ ስራ ሰዓት ምቹ ስላልሆነ</p> <p>4. Risk in business, የስራ ሁኔታው አስተማማኝ ስላልሆነ</p> <p>5. Spouse or family did not like me operating business, ባለቤቴ/ ቤተሰቤ ቡዝነስ እንድስራ ስላልፈለጉ</p> <p>6. Childcare, ህፃናትን ለመንከባከብ</p> <p>7. Education/training, ትምህርት/ስልጠና</p> <p>8. COVID closed business (business was suitable before COVID), በ ኮቪድ ምክንያት ስለተዘጋ(ከኮቪድ በፊት አስተማማኝ ነበር)</p> <p>9. Other ሌላ</p>		would suggest
--	--	--	---	--	---------------

Business type(የድርጅት አይነቶች)

WEDP_2_7	7	<p>Is this {ENTERPRISE NAME} your main current business? ይህ ድርጅት{ የድርጅት ስም} ዋና ድርጅትዎ ነዉ?</p>	<p>1 = Yes/ አዎ 2 = No/ አይ</p>	
WEDP_2_8	8	<p>What is the address of your main enterprise? የዋናዉ ድርጅትዎ አድራሻ</p>	<p>Complete all: A. City ሀ. ከተማ B. Sub-city ለ. ክፍለ ከተማ C. kebele ሐ. ቀበሌ D. woreda ጤ. ወረዳ</p>	
WEDP_2_9	9	<p>What is the common name of the area where your main business is situated? የ ዋናዉ ድርጅትዎ አድራሻ የ ተለመደ ስያሜ ምንድን ነዉ?</p>		Could prefill from tracking information and ask enumerator to verify
WEDP_2_10	10	<p>Please give directions to find your enterprise: ድርጅቱን ለማግኘት እባክዎ አቅጣጫዉን ይገንጥን</p>		
WEDP_2_11	11	<p>In which industry does your main business operate? ድርጅትዎየተሰማራበት ዘርፍ</p>	<p><1> Manufacturing ማኑፋክቸሪንግ <2> Construction ኮንስትራክሽን <3> Trade ንግድ</p>	Select One

			<p><4> Services አገልግሎት</p> <p><5> Agriculture ግብርና</p> <p><6> Other ሌላ</p>	
WEDP_2_12	12	<p>What type of business do you have? If your business operations are a mixture of two categories, choose the one category that generates the largest share of your revenues. ድርጅትዎ ምን አይነት ነው? ሁለት አይነት እንቅስቃሴ ላይ የሚሰሩ ከሆነ ከፍትኛ የገቢ ድርሻ ያለውን ይምረጡ</p>	<p>Wholesaler / I sell mostly to other businesses ጅምላ ንግድ/ አብዛኛውን ጊዜ ለሌላ ድርጅቶች እሸጣለሁ</p> <p>Retailer / I sell mostly to end consumers ቸርቻሮ ንግድ/ አብዛኛውን ጊዜ ለተጠቃሚዎች እሸጣለሁ</p>	Select One
WEDP_2_13	13	<p>What is your sub sector of operation? የ ንግድዎ ንዑስ ዘርፍ ዘርፍ ምንድን ነው?</p>	<p><1> Textile and garment manufacturing ጨርቃ ጨርቅ እና ልብስ ማምረት</p> <p><2> Leather and leather products manufacturing ቆዳና የ ቆዳ ዉጤቶች ማምረት</p> <p><3> Intermediate food/bev. products production ምግብና መጠጥ ማምረት</p> <p><4> Metal works and engineering ብረታብረት ስራ እና ምህንድስና</p> <p><5> Wood works የ እንጨት ስራዎች</p> <p><6> Building materials manufacturing የ ግንባታ እቃዎች ማምረት</p> <p><7> Gemstone and jewelry production የከበረ ድንጋይ እና ጌጣጌጥ ማምረት</p> <p><8> Contracting for construction works የ ኮንስትራክሽን ስራዎች ተቋራጭ</p> <p><9> Wholesale ጅምላ ንግድ</p> <p><10> Retail ቸርቻሮ ንግድ</p> <p><11> Small transport services አነስተኛ ትራንስፖርት አገልግሎት</p> <p><12> Café and restaurants ካፌ እና ሬስቶራንት</p> <p><13> Storage and warehousing services የ ክምችትና መጋዘን አገልግሎት</p>	Select One

			<14> Tourism services ቱሪዝም አገልግሎት
			<15> Canning/packing services የማሸግ አገልግሎት
			<16> Business services የ ቢዝነስ አገልግሎት
			<17> Staffing/outsourcing services የ ሰው ኃይል/የ ዉጭ አገልግሎቶች
			<18> Engineering services የ ምህንድስና አገልግሎት
			<19> Municipal services የ መዘጋጃ አገልግሎት
			<20> Automobile maintenance የመኪና ጥገና
			<21> Maintenance services (non- automobile) የ ጥገና አገልግሎት(ከ መኪና ዉጭ)
			<22> Equipment leasing services የ ዕቃ ኪራይ አገልግሎት
			<23> Beauty salon የዉበት ሰሎን
			<24> Software developer/web design services ሰፍትዌር ማበልፀግ እና ደረ-ገፅ ዲዛይን አገልግሎት
			<25> Interior design/decorating services የቤት ማሰዋብ አገልግሎት
			<26> Communications services ኮሚኒኬሽን አገልግሎት
			<27> Cleaning services (non- laundry) የ ፅዳታ (ከ ላዉንደረ እጥበት ዉጭ) አገልግሎት
			<28> Laundry services የ ላዉንደረ አገልግሎት
			<29> Modern livestock rearing ዘመናዊ እንስሳት እርባታ
			<30> Beekeeping ንብ ማነብ
			<31> Poultry ዶሮ እርባታ
			<32> Seedlings ችግኝ ማፍለት

			<p><33> Vegetables and fruits አትክልትና ፍራፍሬ</p> <p><34> Animal feed production የእንስሳት መኖ ማመረት</p> <p><35> Other ሌላ</p>	
WEDP_2_14	14	<p>How many years has your main business been in operation for? ዋናው ንግድዎ ለስንት ዓመታት በስራ ላይ ነበር?</p>		Years, Months (numeric)
WEDP_2_15	15	<p>What was the primary reason that you started or joined this business? [DO NOT PROMPT. LISTEN AND THEN CODE MOST APPLICABLE] ይህንን ድርጅት ስራ ለመጀመር ዋና ምክንያት ምንድን ነበር? በጣም ተስማሚውን አማራጭ ይምረጡ</p>	<p><1> Household needed additional money ቤተሰብ ተጨማሪ ገንዘብ ስለስፈለገው</p> <p><2> Wanted to make more money ተጨማሪ ገቢ ስለስፈለገኝ</p> <p><3> Did not have a better wage alternative ሌላ የ ደመወዝ አማራጭ ስለሌለኝ</p> <p><4> Lost previous job እሰራው የነበርን ስራ ስለቆምሁ</p> <p><5> Wanted to continue family business የ ቤተሰቤን ድርጅት ለማስቀጠል</p> <p><6> Previous experience as a worker in this sector በዚህ የ ንግድ ዘርፍ የስራ ልምድ ስላለኝ</p> <p><7> Previous experience as an apprentice in this sector በዚህ የ ንግድ ዘርፍ የልምምድ ስለደረግሁኝ</p> <p><8> I took a related training course ተዛማጅ ስልጠና ስለወሰድሁ</p> <p><9> Received subsidy to set up business ድርጅቱን ለመጀመር ድጋፍ ስላገኘሁ</p> <p><10> Low capital requirements በአነስተኛ ካፒታል መጀመር ስለቻልሁ</p> <p><11> Allows me to balance family and work life የቤተሰቤን የስራና የቤተሰብ ጊዜዬን ስለስተካከለልኝ</p> <p><12> Saw a market opportunity</p>	

			የገቢ እድሎችን አይቼ	
			<13> Wanted to be my own boss/have own business የ ራሴ የሆነ ድርጅት እንዲኖረኝ ስለፈለግሁ/ ለራሴ አለቃ መሆን	
			<14> Previous business not successful ከዚህ በፊት የነበረው ቢዝነስ ስኬታማ ስላልነበር	
			<15> Wanted to benefit from my hobby ሁሌም ፍላጎቴ ይህ ስለነበር	
			<16> Post retirement source of income ከ ጡረታ በኋላ የ ገቢ ምንጭ	
			<17> Other ሌላ	

Business ownership
(የድርጅት ባለቤትነት)

WEDP_2_16	16	How many businesses have you owned in your life? በህይወትሽ ምን ያህል ድርጅቶች ነበሩሽ?		Number
WEDP_2_17	17	For how many years have you been a business owner – this means, for how many years have you been self-employed? (in general, not only restricted to the current business) / የንግድ ባለቤት መሆን ከጀመሩ ስንት አመት ሆኖት? ያሁኑን ንግድ ብቻ ሳይሆን በአጠቃላይ).....		
WEDP_2_18	18	Please select your relationship to the current main business: ከዚህ ድርጅት ጋር ያለዎት ዝምድና	1 = Business owner only / የንግድ ባለቤት ብቻ 2 = Business manager only የንግድ ሃላፊ/ማናጀር ብቻ 3 = Both/ ሁለቱም	
WEDP_2_19	19	Is this business owned by you, someone else, or you together with somebody else? የ ዚህ ድርጅት ባለቤት እርስዎ ነዎት/ ሌላ ሰው ወይንስ እርስዎ ከሌላ ሰው ጋር?	<1> Single Owner – Self 1. እኔ ብቻ <2> Single Owner – Other ሌላ ባለቤት <3> Joint Owner በጋራ	If 1 or 3 in previous qu
WEDP_2_20	20	What percentage of this main business do you own?	Number (min 0% max 100%)	If 3 in previous q

		የዚህ ድርጅት ድሻዎ በፕረሰንት	
WEDP_2_21	21	Who is the main owner of this business? የድርጅቱ ዋና ባለቤት ማን ነው?	<1> Self እኔ
			<2> Spouse/domestic partner ባለቤቴ/ አጋሬ
			<3> Own Relative ዘመዶ
			<4> Spouse/domestic partner's relative የባለቤቴ/አጋሬ ዘመድ
			<5> Non-relative ዘመድ ያልሆነ ሰው
WEDP_2_22	22	What is the gender of the main business owner? የድርጅቱ ዋና ባለቤት ጾታ ምንድን ነው?	<1> Male ወንድ
			<2> Female ሴት

Business Accounts

WEDP_2_23	23	If you're suddenly faced with an unexpected situation and you need money in 2 weeks for your business, what is the maximum amount of money that you would be able to borrow? (in Birr) በድንገት ያልተጠበቀ ነገር ቢያጋጥምዎና ለንግድ ስራዎ በ2 ሳምንት ውስጥ ገንዘብ ቢያስፈልግዎ፣ ሊበደሩት የሚችሉት ከፍተኛው የገንዘብ መጠን (ብር) ስንት ነው?		
WEDP_2_24	24	If you're faced with that situation of needing that money in 2 weeks for your business, where would you be able to borrow it? (Do not read responses, list two sources in order of importance) እንደዚህ ያለ ነገር ቢያጋጥምዎትና በሁለት ሳምንት ውስጥ ለንግድ ስራዎ ገንዘብ ቢያስፈልግዎ፣ ብድሩን ከየት ማግኘት ይችላሉ? (ምርጫዎቹን አያንብቡ፣ ሁለት የብድር ምንጮችን በቅደም ተከተል ይጻፉ)	01 = Husband/ partner/ ባለቤት/ የፍቅር ዳደኛ 02 = Family member or friend/ የቤተሰብ አባል ወይም ዳደኛ 03 = Other business/ ሌላ የንግድ / ድርጅት 04 = Moneylender/ ገንዘብ (አራጣ) አበዳሪ 05 = Government / Kebele/ መንግስት/ ቀበሌ 06 = Religious group / Charity/ የሃማኖት/ የእርዳታ ተቋም 07 = Cooperative/ ማህበር 08 = Supplier/ Retailer/ Store/ አቅራቢ/ ቸርቻሪ/ መጋዘን 09 = Iqqub/ እቁብ	a. First source (most important source)/ የመጀመሪያ/ ቀዳሚ የገንዘብ ምንጭ፡ b. Second source (second most important source)/ ሁለተኛ/ ተከታይ

			<p>10 = MFI/ ማይክሮ ፋናንስ/ የብድር ተቋም</p> <p>11 = Bank/ ባንክ</p> <p>12 = Own Personal Savings or reserves</p> <p>የራሴ የግል ቁጠባ</p> <p>13 = Other/ ሌላ: (please specify/ እባክዎ ይግለጹ)</p> <p>14 = No source/ ምንም የብድር ምንጭ የለኝም</p>	የገንዘብ ምንጭ
WEDP_2_25	25	<p>What is the total profits your main business earned in the year 2013 (in ETB):</p> <p>በ2013 ዓ.ም ከ ዋና ንግድ ስራዎ ያገኛቸው አጠቃላይ ትርፍ(በኢትዮጵያ ብር):</p>		
WEDP_2_26	26	<p>Do sales show a seasonal pattern? ሽያጭዎ ምንህል ይቀያየራል</p>	<p><1> Highest during main rainy season (Kiremt) በ ዋና የዝናብ/ክረምት ወቅት ከፍተኛ ነዉ</p>	<p>Update for relevant year (ideally August 2020- August 2021 translated into Ethiopian calendar, or last complete year? Consider COVID here)</p>
			<p><2> Highest after main rainy season በ ዋና የዝናብ/ክረምት ወቅት በኋላ ከፍተኛ ነዉ</p>	
			<p><3> Lowest during the main rainy season (Kiremt) በ ዋና የዝናብ/ክረምት ወቅት ዝቅተኛ ነዉ</p>	<p>enumeratro listens to this list instead of giving options</p>
			<p><4> Highest before main rainy season በ ዋና የዝናብ/ክረምት ወቅት በፊት ከፈተኛ ነዉ</p>	
			<p><5> Lowest after main rainy season በ ዋና የዝናብ/ክረምት ወቅት በኋላ ዝቅተኛ ነዉ</p>	

			<p><6> Highest in holiday season(s) በ ባዓለት ወቅት ከፍተኛነዉ</p> <p><7> Other pattern ሌላ</p> <p><8> No pattern ምንም ለውጥ አያሳይም</p>	
WEDP_2_27	27	<p>What were the main business' total SALES in the last 30 days? By this we mean the overall sales of products or services (in Birr).</p> <p>ባለፉት 30 ቀናት ውስጥ የንግዱ ጠቅላላ ሽያጭ ምን ያህል ነበር? ይህ ማለት የምርቶቹን ወይም የአገልግሎቶችን አጠቃላይ ሽያጮች (በብር) ሲቀመጥ ማለት ነው።</p>		
WEDP_2_28	28	<p>Comparing your main business sales for the last 30 days (in 2021) with the same month last year (in 2020), are your sales?</p> <p>የ ባለፉት 30 ቀናት የ ዋና ድርጅትዎን ሽያጭ ከ ባለፈዉ ዓመት (2012) ተመሳሳይ ወቅት ጋር ሲነጻጸር</p>	<p>1. Higher than last year ከ ባለፈዉ ዓመት የተሸለ ነዉ</p> <p>2. Same as last year ከ ባለፈዉ ዓመት ጋር ተመሳሳይ ነዉ</p> <p>3. Lower than last year ከ ባለፈዉ ዓመት ያነሰ ነዉ</p> <p>4. Business was not in operation last year ባለፈዉ ዓመት ቢዝነሱ ስራ ላይ አልነበረም</p>	
WEDP_2_29	29	<p>What were the business' total COSTS in the LAST 30 DAYS? By this we mean the overall expenses made in the business in Ethiopian Birr, including salaries.</p> <p>ባለፉት 30 ቀናት የንግዱ አጠቃላይ ወጪዎች ምን ያህል ነበር? ይህ ማለት ለንግዱ የተደረጉትን አጠቃላይ ወጪዎች በኢትዮጵያ ብር ማለት ነው።</p>		For PSI: is it easier for business-owners to think of costs not including salaries or to think of costs including salaries?
WEDP_2_30	30	<p>What were the approximate amounts spent just on Salaries of Employees in the last 30 working days (in Birr)? If there is no expense paid, please record "0"</p> <p>ባለፉት 30 ቀናት አጠቃላይ ለ ሰራተኛ የከፈሉት ወጪ ምን ያህል ነበር? ምንም ክፍያ ካልተፈጸመ 0 ይሞላ</p>		(Either way, this question should be kept as it then isolates the salary component)

WEDP_2_31	31	<p>Outside of any regular fixed salary, how much did you take from business revenues for personal/household expenses in the past month (in Birr)?</p> <p>ባለፈው ወር ማንኛውም መደበኛ እና ቋሚ ከ ሆነ ደመወዝ ውጭ ከ ድርጅት ገቢ የቤተሰብ ወጭን ለመሸፈን ምን ያህል ወሰዱ?</p>		
WEDP_2_32	32	<p>What are the PROFITS received from your main business in the past 30 working days? (I.e. the total income your business earned after paying all expenses in your business including the wages of employees)?</p> <p>ባለፉት 30 የስራ ቀናት ውስጥ ከንግድ ምን ያክል ትርፍ አገኙ? (ይህ ማለት የሰራተኞች ደመወዝ ጨምሮ በንግድ ውስጥ ሁሉንም ወጭዎች ከከፈሉ በኋላ ንግድ ያገኘው ጠቅላላ ገቢ)?</p>		
WEDP_2_33	33	<p>ASSETS: How much would you estimate is the value of your main businesses' assets (total value of inventory/stock, any machines, and anything else that your business owns)?</p> <p>የንግድ ንብረት ዋጋ ምን ያህል ነው ብለው ይገምታሉ? (የዕቃ ክምችት ፣ ማንኛውም ማሽኖች እና ንግድ ያለው ሌላ ማንኛውም ነገር)</p>		
WEDP_2_34	34	<p>Do you own any equipment or machinery in your main business?</p> <p>በዋና ንግድ ማንኛውም ዓይነት መሳሪያ/ ማሽን አሉዎት?</p>	<p>1 = Yes አዎ</p> <p>2 = No አይ</p>	
WEDP_2_35	35	<p>CAPITAL STOCK What is the replacement value of all your owned equipment and machinery (in Birr)?</p> <p>የ ሁሉም ዓይነት መሳሪያ/ ማሽኖች መተኪያ ዋጋ ምን ያህል ነው (በብር)?</p>		
WEDP_2_36	36	<p>CAPITAL STOCK Do you currently rent equipment and machinery?</p> <p>አሁን ላይ መሳሪያ/ ማሽኖችን ያክራያሉ?</p>	<p>1 = Yes አዎ</p> <p>2 = No አይ</p>	

WEDP_2_37	37	<p>CAPITAL STOCK What is the replacement value of all your rented equipment and machinery (in Birr) የ ሁሉም ያከራይቶች መሰረያ/ማሽኖች መተኪያ ዋጋ ምን ያህል ነው(በብር)?</p>		
WEDP_2_38	38	<p>Does your business have any inventory stocks? (That is, final goods for sale) ድርጅትዎ የሽያጭ እቃዎች ክምችት አለው?</p>	<p>1 = Yes አዎ 2 = No አይ</p>	
WEDP_2_39	39	<p>INVENTORY STOCK ONLY ASK IF RESPONDENT OFFERS PRODUCTS: What is the value of final goods for sale that you have currently in stock (in Birr)? By stock, I mean all those goods your business owns at the moment. If respondent does not understand the question: How many Birr would you get if you would sell all these goods for sale? አሁን ላይ ያለው የ ሁሉም ለሽያጭ የቀረበ ክምችት ምን ያህል ነው(በብር) ወይም አሁን ላይ ያለውን ሁሉንም የ ሽያጭ እቃዎች በሽጡ ምን ያህል ያገኛሉ?</p>		
WEDP_2_40	40	<p>Does your business use any RAW MATERIALS? (i.e. product components and raw materials used to manufacture the final goods) ንግድዎ ጥሬ ዕቃ ጠቀማል(ለማምረቻ ግብዓቶችን ይጠቀማል)</p>	<p>1 = Yes አዎ 2 = No አይ</p>	
WEDP_2_41	41	<p>RAW MATERIALS ONLY ASK IF RESPONDENT OFFERS PRODUCTS: What is the value of your current additional stocks? By additional stocks, I mean product components and raw material you need for your product, goods in production and spare parts that are currently part of your business. If respondent does not understand the question: How many Birr would you get if you would sell all these items? የአሁን ላይ ያለው ተጨማሪ ክምችት ዋጋ ምን ያህል ነው? በተጨማሪ</p>		

		ክምችት ማለት ፣ ለምርት ፣ ለምርት እና በአሁኑ ጊዜ የንግድ አካል ለሆኑ መለዋወጫዎች የሚያስፈልጉትን ጥሬ ዕቃዎች ማለት ነው። ጠያቂ ጥያቄውን የማይረዳ ከሆነ - እነዚህን ሁሉ ዕቃዎች ብትሸጡ ስንት ብር ታገኛላችሁ ብለው ይጠይቁ?		
WEDP_2_42	42	During regular operations, before the coronavirus (COVID-19) pandemic began, what were your average monthly SALES for your main business? በመደበኛ ሥራዎች ወቅት ፣ ከሮናቫይረስ (COVID-19) ወረርሽኝ ከመጀመሩ በፊት ፣ የዋና ንግድዎ አማካይ ወርሃዊ ሸያጭ ምን ያህል ነበር?		
WEDP_2_43	43	When this business first started, where did most of the start-up capital for this business come from? ይህ ንግድ መጀመሪያ ሲጀመር ለዚህ ንግድ አብዛኛው የመነሻ ካፒታል ያገኙት ከየት ነበር?	<1> Own savings ከራስ/የግል ቁጠባ	
			<2> Spouse's savings ከባለቤት/የትዳር አጋር ቁጠባ	
			<3> Equib or other ROSACA type savings ከዕቁብ/መደበኛ ያለሆነ ቁጠባ	
			<4> Family inheritance ከቤተሰብ ውርስ	
			<5> Remittance ከ ወጭ የተገኘ ገንዘብ	
			<6> Gift from friends or relatives ከዘመድ/ዳደሮች የተገኘ ስጦታ	
			<7> Financial assistant by NGOs ከ መንግስታዊ ያለሆኑ ተቋማት የ ገንዘብ ድጋፍ	
			<8> Financial assistant by gov't agencies ከ መንግስታዊ ኤጀንሲዎች የተገኘ የ ገንዘብ ድጋፍ	
			<9> Loan from parents ከ ቤተሰብ ብድር	
			<10> Loan from siblings ከ እህት/ወንድም ብድር	
			<11> Loan from friends and/or relatives ከ ዳደሮች/ ዘመድ ብድር	
			<12> Loan from other businesses ከ ሌላ ድርጅት ብድር	
			<13> Loan from informal money lenders	

			መደበኛ ካልሆኑ ገንዘብ አበዳሪዎች ብድር	
			<14> Loan from micro finance institutions ከ ማይክሮ ፋይናንስ ብድር	
			<15> Loan from banks ከ ባንክ ብድር	
			<16> Other ከ ሌላ ብድር	
			<17> Don't Know አላውቅም	
WEDP_2_44	44	How much was the starting capital for the main business (includes equipment and machinery used to start the business).? (in Birr) የዋናው ንግድ መነሻ ካፒታል ምን ያህል ነበር (ንግዱን ለመጀመር ያገለገሉ መሳሪያዎችን እና ማሽኖችን ያጠቃልላል)(በብር)		
Employment ስራ				
WEDP_2_45	45	How many employees does this business have? (Full-time + part-time + temporary + unpaid, including family members.) Count those employees that regularly work in the enterprise. Entrepreneur should not count herself or other owners. If none, record "0". ይህ ንግድ ስንት ሠራተኞች አሉት?(ሙሉ ሰአት+ትርፍ ሰአት+ጊዜያዊ+የማይክፈለው ፣ የቤተሰብ አባላትን ጨምሮ) በድርጅት ውስጥ በመደበኛነት የሚሰሩትን ሠራተኞች ይቁጠሩ። ስራ ፈጣሪዎች እራሳቸውንም ሆነ ሌሎች ባለቤቶችን መቁጠር የለበትም። ከሌላ "0" ይመዝገቡ		
WEDP_2_46	46	How many employees has this business HIRED in the past 12 months? ንግዱ ባለፉት 12 ወራት ውስጥ ስንት ሠራተኞችን ቀጥሯል?		
WEDP_2_47	47	How many employees have LEFT this business in the past 12 months? ባለፉት 12 ወራት ውስጥ ስንት ሠራተኞች ለቀዋል?		

WEDP_2_48	48	<p>What was the most important reason for worker departure in the past 12 months?</p> <p>ላለፉት 12 ወራት ለሰራተኞች መልቀቅ ዋናው ምክንያት ምንድን ነው?</p>	<p>1. Dismissal/poor performance ከስራ መሰናበት/ደካማ አፈጻጸም</p> <p>2. Worker found another job ሰራተኛው ሌላ ስራ ስላገኘ</p> <p>3. Business could not afford ስራው መክፈል ስላልቻለ</p> <p>4. Worker sickness ሰራተኛው ስለታመመ</p> <p>5. Worker death ሰራተኛው ሰለሞተ</p> <p>6. Work is seasonal ስራው ወቅታዊ ነው</p> <p>7. Other (please specify) ሌላ ካለ(ይግለጹ)</p>	
WEDP_2_49	49	<p>How many hours do you personally work for your business in a typical week? (includes all business related activities)</p> <p>በአንድ በተለመደ ሳምንት ውስጥ እርስዎ ድርጅትዎ ውስጥ ለስራ ሰዓቶች ይሰራሉ? (ከንግድ ስራዎ ጋር በተያያዘ የሚያሳልፉትን).....</p>		Number
WEDP_2_50	50	<p>Has the amount of hours that you work in the business per week changed over the last two years?</p> <p>ባለፉት ሁለት ዓመታት ውስጥ በሳምንት ውስጥ በንግድ ሥራ የሚሰሩበት የሰዓት መጠን ተቀይሯል?</p>	<p><1> Hours have increased የ ስራ ሰዓት ጨምሯል</p> <p><2> Hours have decreased የ ስራ ሰዓት ቀንሷል</p> <p><3> Hours have stayed the same የ ስራ ሰዓት ተመሳሳይ ነው</p>	
WEDP_2_51	51	<p>Do you have written contracts for your employees? (Any of them.)</p> <p>ለሠራተኞችዎ የጽሑፍ ውል አለዎት? (ማንኛቸውም::)</p>	<p><1> Yes አዎ</p> <p><2> No አይ</p>	
WEDP_2_52	52	<p>How many of your employees are from another owners' family?</p> <p>ምን ያህል ሠራተኞችዎ ከሌላ ባለቤቶች ቤተሰብ ናቸው?</p>		
WEDP_2_53	53	<p>How many of your employees are unpaid?</p> <p>ምን ያህል ያለክፍያ የሚሰሩ ሰራተኞች አሉዎት?</p>		
WEDP_2_54	54	<p>How many of your employees are part-time workers?</p> <p>ምን ያህል ሰራተኞች የትርፍ ሰዓት ሰራተኞች ናቸው?</p>		
WEDP_2_55	55	<p>How many hours in a day do your</p>		

		employees typically work on average? ሠራተኞችዎ በቀን በአማካይ ስንት ሰዓታት ይሠራሉ?		
WEDP_2_56	56	How many days in the week do your employees typically work on average? ሠራተኞችዎ በአማካይ በሳምንት ውስጥ ስንት ቀናት ይሠራሉ?		

Business practices የቢዝነስ እንቅስቃሴ

WEDP_2_57	57	Do you keep financial records or accounts for this business? ለዚህ ንግድ የፋይናንስ መዝገቦችን ወይም ሂሳቦችን ይይዛሉ?	<1> Yes አዎ	
			<2> No አይ	
WEDP_2_58	58	Has your business advertised/ have you made people aware of your business through any of these methods? Please select all that apply. በእነዚህ ዘዴዎች በአንዱ ንግድዎ አስተዋውቋል/ ሰዎችን እንዲያውቁ አድርገዋል? እባክዎ የሚመለከታቸውን ሁሉ ይምረጡ።	<1> Newspaper/Magazine/Billboards ጋዜጣ/መጽሔት/ቢልቦርዶች	
			<2> Business cards/Flyers/Brochures የንግድ ካርዶች/በራሪ ወረቀቶች/ብሮሹሮች	
			<3> Loud speakers on the street/Radio announcement በመንገድ ላይ በድምጽ ማጉያ/ሬዲዮ ማስታወቂያ	
			<4> Brokers ደላላ	
			<5> Online (including social media) በባይነ-መረብ (ማህበራዊ ሚዲያዎችን ጨምሮ)	
			<6> Other (Specify) ሌላ	
			<7> None የለም	
WEDP_2_59	59	Which of the following digital tools and services do you use for your business [Note online includes websites and social media]? (Select all that apply) ከሚከተሉት ዲጂታል መሣሪያዎች እና አገልግሎቶች ውስጥ ለንግድዎ የሚጠቀሙት የትኛውን ነው?	1 = None የለም 2 = Sell products online ምርቶችን በባይነ-መረብ መሸጥ 3 = Buy inputs online ጥሬ ዕቃዎችን በባይነ-መረብ መሸጥ 4 = Accept electronic payments	

		<p>[ማስታወሻ በይነ መረብ፣ ድር ጣቢያዎችን እና ማህበራዊ ሚዲያዎችን ያካትታል] (የሚመለከታቸውን ሁሉ ይምረጡ)</p>	<p>ኤሌክትሮኒክ ክፍያዎችን መቀበል 5 = Use a POS terminal in the business POS መጠቀም 6 = Advertise my business online ንግዴን በበይነ መረብ ላይ ማስተዋወቅ 7 = Other, please specify ሌላ ካለ ይጥቀሱ</p>	
<p>WEDP_2_6 0</p>	<p>60</p>	<p>What are the top three challenges (in order of importance) that you face in this business? (Do not read the responses) See list of codes በዚህ ንግድ ስራ ላይ የሚያጋጥሙት ሰስቱ ዋና ዋና ተግዳሮቶች (ከትልቅ ወደ ትንሽ) ምንምን ሆኑ? (ምርጫዎቹን አያንብቡ) የኮዶችን ዝርዝር ይመልከቱ</p> <p>a. Top 1 challenge/ ዋና ተግዳሮት: b. Top 2 challenge/ 2ኛ ተግዳሮት: c. Top 3 challenge/ 3ኛ ተግዳሮት:</p>	<p>Finding right staff ትክክለኛ ሠራተኛ ማግኘት</p> <p>Retaining staff ሠራተኞችን መያዝ</p> <p>Low demand አነስተኛ የምርት ፍላጎት</p> <p>Demand exist but difficult to attract customers ፍላጎት ቢኖርም ደንበኞችን መሰብሰብ ከባድ መሆን</p> <p>Customer care የደንበኞች እንክብካቤ</p> <p>Getting customers to pay on time በወቅቱ የሚከፍሉ ደንበኞችን ማግኘት</p> <p>Too much competition ከፍተኛ ውድድር መኖር</p> <p>Low technical skills and experience አነስተኛ የቴክኒክ ክህሎት እና ልምድ መኖር</p> <p>Compiling a business plan የንግድ ሥራ ዕቅድ ማጠናቀር</p> <p>Finding right suppliers ትክክለኛ አቅራቢዎችን ማግኘት</p> <p>Poor quality inputs ጥራቱን ያልጠበቀ ግብዓት</p> <p>Finding a location/premises የመስሪያ ቤቅ ማግኘት</p> <p>Managing budget በጀትን ማስተዳደር</p> <p>Accessing credit ብድር ማግኘት</p> <p>Registering business and obtain</p>	

	permits የንግድ ምዝገባ እና ፍቃድ
	Complying with other business regulations ከሌሎች የንግድ ህጎች ጋር መስማማት
	Legal environment ህጎች
	Confiscation or destroying of property by authorities በባለሥልጣናት ንብረት መውረስ ወይም ማውደም
	Taxes ግብሮች
	Prohibitive rent ከፍተኛ ኪራይ
	Own poor health የጤና መታወክ
	Balancing home and work life or separating household an business affairs የቤት እና የሥራ ህይወትን ማመጣጠን ወይም የቤተሰብነን እና የንግድ ጉዳዮች መለየት
	Distribution/delivery of products to customers ምርትን ለተጠቃሚዎች ማሰራጨት/ማቅረብ
	Other transport issues ሌሎች የትራንስፖርት ጉዳዮች
	Finding larger markets ገበያ ማግኘት
	Limited resources to pay employee salaries ለሰራተኞች የደመወዝ ክፍያ ዉስን ሃብት መኖር
	Lack of equipment and inputs የመሣሪያዎች እና ግብዓቶች እጥረት
	Storages ማከማቻ
	Spoilage ብልሽት
	Security and theft prevention (premises, products) የደህንነት እና ስርቆት (መስሪያ

		በታና ፣ ምርቶች)
		Personal security የግል ደህንነት
		Sexual harassment ጾታዊ ጥቃት
		Infrastructure and utilities (electricity, water, gas) መሰረተ ልማት እና ፍጆታዎች(ኤሌክትሪሲቲ፣ ውሃ፣ ጋዝ)
		Communications ኮሙኒኬሽንስ
		Corrupt and bribes ሙስናና ማጭበርበር
		Networking ኔትወርኪንግ
		Macroeconomic conditions (inflation, exchange rate, etc.) የ ኢኮኖሚው ሁኔታ(ዋጋ ንረት፣ ምንዛሬ፣ ወዘተ)
		Exposure to danger or hazardous materials/elements during production or packaging
		በማምረት ወይም በማሸግ ጊዜ ለአደጋ ወይም ለአደገኛ ቁሳቁሶች/ንጥረ ነገሮች መጋለጥ
		Floods, landslides, and other natural disasters ጎርፍ ፣ የመሬት መንሸራተት እና ሌሎች የተፈጥሮ አደጋዎች
		Fire or arson እሳት ወይም ቃጠሎ
		Other, specify ሌላ፣ ይገለጽ

Section 3: Other businesses

ሌሎች ድርጅቶች

Question ID	Question #	Question	Answer	Format
WEDP_3_1	1	Do you manage or own any other businesses?	<1> Yes አዎ	Continue
		ሌሎች የንግድ ሥራዎችን ያስተዳድራሉ ወይም ባለቤት ነዎት?	<2> No አይ	Skip to next section
<p>Could you please provide the following information for any other businesses that you currently operate? (If respondent has more than one business, ask questions in a loop for each business separately) / እባክዎን የሚከተሉትን መረጃዎች ለሌላ እርስዎ አሁን ለሚሰሯቸው ንግዶች ማቅረብ ይችላሉ? (መልስ ሰጪው ከአንድ በላይ ንግድ ካለው ፣ ለእያንዳንዱ ንግድ ከ 23 እስከ 27 ጥያቄዎች ለየብቻ ይጠይቁ)</p>				
WEDP_3_2	2	In which industry does your other business operate? ሰድርጅትዎ የ ተሰማራበት ዘርፍ	<1> Manufacturing ማኑፋክቸሪንግ	Select One
			<2> Construction ኮንስትራክሽን	
			<3> Trade ንግድ	
			<4> Services አገልግሎት	
			<5> Agriculture ግብርና	
			<6> Other ሌላ	
WEDP_3_3	3	What type of business do you have? If your business operations are a mixture of two categories, choose the one category that generates the largest share of your revenues. ድርጅትዎ ምን ዓይነት ነው? ሁለት ዓይነት እንቅስቃሴ ላይ የሚሰሩ ከሆነ ከፍተኛ የገቢ ድርሻ ያለውን ይምረጡ	Wholesaler / I sell mostly to other businesses ጅምላ ንግድ/ አብዛኛውን ጊዜ ለሌላ ድርጅቶች እሸጣለሁ	Select One
			Retailer / I sell mostly to end consumers ቸርቻሮ ንግድ/ አብዛኛውን ጊዜ ለ ተጠቃሚዎች እሸጣለሁ	
WEDP_3_4	4	What is your sub sector of operation? የ ንግድዎ ንዑስ ዘርፍ የ እንቅስቃሴ ዘርፍ ምንድን ነው ?	<1> Textile and garment manufacturing ጨርቃ ጨርቅ እና ልብስ ማምረት	Select One
			<2> Leather and leather products manufacturing ቆዳና የ ቆዳ ዉጤቶች ማምረት	
			<3> Intermediate food/bev. products	

			production ምግብና መጠጥ ማምረት
			<4> Metal works and engineering ብረታብረት ስራ እና ምህንድስና
			<5> Wood works የ እንጨት ስራዎች
			<6> Building materials manufacturing የ ግንባታ እቃዎች ማምረት
			<7> Gemstone and jewelry production የከበረ ድንጋይ እና ጌጣጌጥ ማምረት
			<8> Contracting for construction works የ ኮንስትራክሽን ስራዎች ተቋራጭ
			<9> Wholesale ጅምላ ንግድ
			<10> Retail ቸርቻሮ ንግድ
			<11> Small transport services አነስተኛ ትራንስፖርት አገልግሎት
			<12> Café and restaurants ካፌ እና ሬስቶራንት
			<13> Storage and warehousing services የ ክምችትና መጋዘን አገልግሎት
			<14> Tourism services ቱሪዝም አገልግሎት
			<15> Canning/packing services የማሸግ አገልግሎት
			<16> Business services የ ቢዝነስ አገልግሎት
			<17> Staffing/outsourcing services የ ሰው ኃይል/የ ዉጭ አገልግሎቶች
			<18> Engineering services የ ምህንድስና አገልግሎት

			<19> Municipal services የ መዘጋጃ አገልግሎት
			<20> Automobile maintenance የመኪና ጥገና
			<21> Maintenance services (non-automobile) የ ጥገና አገልግሎት(ከ መኪና ዉጭ)
			<22> Equipment leasing services የ ዕቃ ኪራይ አገልግሎት
			<23> Beauty salon የዉበት ሳሎን
			<24> Software developer/web design services ሰፍትዌር ማበልፀግ እና ደረ- ገፅ ዲዛይን አገልግሎት
			<25> Interior design/decorating services የቤት ማሰዋብ አግልግሎት
			<26> Communications services ኮሚኒኬሽን አገልግሎት
			<27> Cleaning services (non-laundry) የ ፅዳታ (ከ ላዉንደረ እጥበት ዉጭ) አገልግሎት
			<28> Laundry services የ ላዉንደረ አገልግሎት
			<29> Modern livestock rearing ዘመናዊ እንስሳት እርባታ
			<30> Beekeeping ንብ ማነብ
			<31> Poultry ዶሮ እርባታ
			<32> Seedlings ቸግኝ ማፍላት
			<33> Vegetables and fruits አትክልትና ፍራፍሬ
			<34> Animal feed production የእንስሳት መኖ ማመረት

			<35> Other ሌላ	
WEDP_3_5	5	How many years has your business been in operation for? ዋናው ንግድዎ ለስንት ዓመታት በስራ ላይ ነበር?		Years, Months (numeric)
WEDP_3_6	6	What was the primary reason that you started or joined this business? [DO NOT PROMPT. LISTEN AND THEN CODE THE OPTION(S) THAT MOST APPLY.] ይህንን ድርጅት ስራ ለመጀመር ዋነኛ ምክንያት ምንድን ነበር? በጣም ተስማሚውን አማራጭ ይምረጡ	<1> Household needed additional money ቤተሰቤ ተጨማሪ ገንዘብ ስለስፈለገው <2> Wanted to make more money ተጨማሪ ገቢ ስለስፈለገኝ <3> Did not have a better wage alternative ሌላ የ ደመወዝ አማራጭ ስለሌለኝ <4> Lost previous job እሰራው የነበርን ስራ ስለቆምሁ <5> Wanted to continue family business የ ቤተሰቤን ድርጅት ለማስቀጠል <6> Previous experience as a worker in this sector በዚህ የ ንግድ ዘርፍ የስራ ልምድ ስለሌለኝ <7> Previous experience as an apprentice in this sector በዚህ የ ንግድ ዘርፍ የልምምድ ስለደረግሁኝ <8> I took a related training course ተዛማጅ ስልጠና ስለወሰድሁ <9> Received subsidy to set up business ድርጅቱን ለመጀመር ድጋፍ ስለገኘሁ <10> Low capital requirements በአነስተኛ ካፒታል መጀመር ስለቻልሁ <11> Allows me to balance family and work life	

			<p>የቤተሰቡን የስራና የቤተሰብ ጊዜዬን ስላስተካከለልኝ</p> <p><12> Saw a market opportunity የገቤ እድሎችን አይቼ</p> <p><13> Wanted to be my own boss/have own business የ ራሴ የሆነ ድርጅት እንዲኖረኝ ስለፈለግሁ/ ለራሴ አለቃ መሆን</p> <p><14> Previous business not successful ከዚህ በፊት የነበረው ቢዝነስ ስኬታማ ስላልነበር</p> <p><15> Wanted to benefit from my hobby ሁሌም ፍላጎቴ ይህ ስለነበር</p> <p><16> Post retirement source of income ከ ጡረታ በኋላ የገቢምንጭ</p> <p><17> Other ሌላ</p>	
WEDP_3_7	7	<p>Is there a relationship or strategy between this business and your main business? በ ዋናው ንግድ እና በ ዚህ ንግድ መካከል ግንኙነት/ሰተራቴጂ አለ?</p>	<p><1> Yes, seasonality of labor/sales is different = አዎ ፣ የ ሰው ሐይል እና ሽያጭ ወቅታዊነት የ ተለያየ ነው</p> <p><2> Yes, one business provides inputs to another = አዎ፣ አንዱ ለሌላው ግብዓት ያቀርባል</p> <p><3> Yes, one business provides clients to another = አዎ፣ አንዱ ለሌላው ደንበኛ ያቀርባል</p> <p><4> Yes, can implement knowledge from one business to another = አዎ፣ አንዱ ለሌላው እውቀት ያሸጋግራል</p> <p><5> Other, specify = ሌላ፣ ይጠቀስ</p> <p><6> No = አይ</p>	

Please add if you see

Business ownership
የ ድርጅት ባለቤትነት

WEDP_3_8	8	Please select your relationship to this business: ከድርጅቱ ጋር ያለዎት ግንኙነት	1 = Business owner only / የንግድ ባለቤት ብቻ 2 = Business manager only የንግድ ሃላፊ/ማናጀር ብቻ 3 = Both/ ሁለቱም	
WEDP_3_9	9	Is this business owned by you, someone else, or you together with somebody else? የ ዚህ ድርጅት ባለቤት እርስዎ ነዎት/ ሌላ ሰው ወይንስ እርስዎ ከሌላ ሰው ጋር?	<1> Single Owner – Self 1. እኔ ብቻ <2> Single Owner – Other ሌላ ባለቤት <3> Joint Owner በጋራ	If 1 or 3 in previous qu
WEDP_3_10	10	What percentage of the business do you own? የ ዚህ ድርጅት ድኻዎ በፐርሰንት	Number (>0 & <100	If 3 in previous q
WEDP_3_11	11	Who is the main owner of this business? የድርጅቱ ዋና ባለቤት ማን ነው?	<1> Self እኔ <2> Spouse/domestic partner ባለቤቴ/ አጋሬ <3> Own Relative ዘመዶ <4> Spouse/domestic partner’s relative የባለቤቴ/አጋሬ ዘመድ <5> Non-relative ዘመድ ያልሆነ ሰው	
WEDP_3_12	12	What is the gender of the main business owner? የድርጅቱ ዋና ባለቤት ጾታ ምንድን ነው?	<1> Male ወንድ <2> Female ሴት	
Business accounts				
		Business Accounts		
WEDP_3_13	13	What is the total profits your business earned in the year 2013 (in ETB): በ2013 ዓ.ም ከንግድ ስራዎ ያገኛቸው አጠቃላይ ትርፎች(በኢትዮጵያ ብር): _____ _____		Update for relevant year (ideally August 2020-August 2021 translated into Ethiopian calendar, or last complete year? Consider COVID here)
WEDP_3_14	14	Do sales show a seasonal pattern? ሽያጭዎ ምንህል ይቀያየራል	<1> Highest during main rainy season (Kiremt) በ ዋና የዝናብ /ክረምት	

			ወቅት ከፍተኛ ነዉ	
			<2> Highest after main rainy season በ ከ ዋና የዝናብ/ክረምት ወቅት በኋላ ከፍተኛ ነዉ	
			<3> Lowest during the main rainy season (Kiremt) በ ከ ዋና የዝናብ/ክረምት ወቅት ዝቅተኛ ነዉ	
			<4> Highest before main rainy season በ ከ ዋና የዝናብ/ክረምት ወቅት በፊት ከፈተኛ ነዉ	
			<5> Lowest after main rainy season በ ከ ዋና የዝናብ/ክረምት ወቅት በኋላ ዝቅተኛ ነዉ	
			<6> Highest in holiday season(s) በ በዓላት ወቅት ከፍተኛ ነዉ	
			<7> Other pattern ሌላ	
			<8> No pattern ምንም ለውጥ አያሳይም	
WEDP_3_15	15	<p>What were the business' total SALES in the last 30 days? By this we mean the overall sales of products or services (in Birr).</p> <p>ባለፉት 30 ቀናት ውስጥ የንግዱ ጠቅላላ ሽያጮች ምን ያህል ነበር? በዚህ ማለታችን የምርቶችን ወይም የአገልግሎቶችን አጠቃላይ ሽያጮች (በብር) ሲቀመጥ ማለት ነው።</p>		
WEDP_3_16	16	<p>Comparing your main business sales for the last 30 days (in 2021) with the same month last year (in 2020), are your sales?</p> <p>የ ባለፉት 30 ቀናት የ ዋና ድርጅትዎን ሽያጭ ከ ባለፈዉ</p>	<p>1. Higher than last year ከ ባለፈዉ ዓመት የተሻለ ነዉ</p> <p>2. Same as last year ከ ባለፈዉ ዓመት ጋር ተመሳሳይ ነዉ</p> <p>3. Lower than last year</p>	

		ዓመት (2012) ተመሳሳይ ወቅት ጋር ሲነጻጸር	ከ ባለፈው ዓመት ያነሰ ነው 4. Business was not in operation last year ባለፈው ዓመት ቢዝነሱ ስራ ላይ አልነበረም	
WEDP_3_17	17	What were the business' total COSTS in the LAST 30 DAYS? By this we mean the overall expenses made in the business in Ethiopian Birr, including salaries. ባለፉት 30 ቀናት የንግዱ አጠቃላይ ወጪዎች ምን ነበሩ? በዚህ ማለታችን በንግዱ ውስጥ የተደረጉትን አጠቃላይ ወጪዎች በኢትዮጵያ ብር ማለት ነው ::		
WEDP_3_18	18	What were the approximate amounts spent just on Salaries of Employees in the last 30 working days (in Birr)? If there is no expense paid, please record "0" ባለፉት 30 ቀናት አጠቃላይ ለ ሰራተኛ የከፈሉት ወጪ ምን ያህል ነበር? ምንም ክፍያ ካልተፈጸመ ዐ ይሞላ		
WEDP_3_19	19	Outside of any regular fixed salary, how much did you take from business revenues for personal/household expenses in the past month (in Birr)? ባለፈው ወር ማንኛውም መደበኛ እና ቋሚ ከ ሆነ ደመወዝ ወጪ ከ ድርጅት ገቢ የቤተሰብ ወጪን ለመሸፈን ምን ያህል ወሰዱ		
WEDP_3_20	20	What are the PROFITS received from your business in the past 30 working days? (i.e. the total income your business earned after paying all expenses in your business including the wages of employees)? ከሌሎች 30 የስራ ቀናት ውስጥ		

For PSI: is for business to think of including to think of including

(Either way this question be kept as isolates the component

		<p>ከንግድዎ ምን ያክል ትርፍ አገኙ? (ይህ ማለት የሰራተኞች ደመወዝ ጨምሮ በንግድዎ ውስጥ ሁሉንም ወጪዎች ከከፈሉ በኋላ ንግድዎ ያገኘው ጠቅላላ ገቢ)?</p>		
WEDP_3_21	21	<p>ASSETS: How much would you estimate is the value of your businesses' assets (total value of inventory/stock, any machines, and anything else that your business owns)?</p> <p>የንግድዎ ንብረት ዋጋ ምን ያህል ነው ብለው ይገምታሉ? (የዕቃ ክምችት ፣ አክሲዮን ዋጋ ፣ ማንኛውም ማሽኖች እና ንግድዎ ያለው ሌላ ማንኛውም ነገር)</p>		
WEDP_3_22	22	<p>Do you own any equipment or machinery in your main business?</p> <p>በዋና ንግድዎ ማንኛው መሳሪያ/ ማሽነራች አሉዎት?</p>	<p>1 = Yes አዎ</p> <p>2 = No አይ</p>	
WEDP_3_23	23	<p>CAPITAL STOCK What is the replacement value of all your owned equipment and machinery (in Birr)?</p> <p>የ ሁሉም መሳሪያ/ ማሽነራዎች መተኪያ ዋጋ ምን ያህል ነው (በብር)?</p>		
WEDP_3_24	24	<p>CAPITAL STOCK Do you currently rent equipment and machinery?</p> <p>መሳሪያ/ ማሽነራዎችን ያክራያሉ?</p>	<p>1 = Yes አዎ</p> <p>2 = No አይ</p>	
WEDP_3_25	25	<p>CAPITAL STOCK What is the replacement value of all your rented equipment and machinery (in Birr)</p> <p>የ ሁሉም ያክራይደላቸው መሳሪያ/ ማሽነራዎች መተኪያ ዋጋ ምን ያህል ነው (በብር)?</p>		
WEDP_3_26	26	<p>Does your business have any inventory stocks? (That is, final goods for sale)</p>	<p>1 = Yes አዎ</p> <p>2 = No</p>	

		ድርጅትዎ የሽያጭ እቃዎች ክምችት አለዉ?	አይ	
WEDP_3_27	27	<p>INVENTORY STOCK ONLY ASK IF RESPONDENT OFFERS PRODUCTS: What is the value of final goods for sale that you have currently in stock (in Birr)? By stock, I mean all those goods your business owns at the moment. If respondent does not understand the question: How many Birr would you get if you would sell all these goods for sale?</p> <p>አሁን ላይ ያለው የ ሁሉም ለሽያጭ የቀረበ ክምችት ምን ያህል ነው(በብር) ወይንም አሁን ላይ ያለውን ሁሉንም የ ሽያጭ እቃዎች በሽጡ ምን ያህል ያገኛሉ?</p>		
WEDP_3_28	28	<p>Does your business use any RAW MATERIALS? (i.e. product components and raw materials used to manufacture the final goods)</p> <p>ንግድዎ ጥሬ ዕቃ ጠቀማል(ለማምረቻ ግብዓቶችን ይጠቀማል)</p>	<p>1 = Yes አዎ</p> <p>2 = No አይ</p>	
WEDP_3_29	29	<p>RAW MATERIALS ONLY ASK IF RESPONDENT OFFERS PRODUCTS: What is the value of your current additional stocks? By additional stocks, I mean product components and raw material you need for your product, goods in production and spare parts that are currently part of your business. If respondent does not understand the question: How many Birr would you get if you would sell all these items?</p> <p>የአሁን ላይ ያለዎት ጠቅላላ ክምችት ዋጋ ምን ያህል ነው? በተጨማሪ ክምችት ማለት ፣ ለምርት ፣ ለምርት እና በአሁኑ ጊዜ የንግድዎ አካል ለሆኑ መለዋወጫዎች የሚያስፈልጉዎትን ጥሬ ዕቃዎች ማለት ነው። ጠቅላላውን የማይረዳ ከሆነ</p>		

		- እነዚህን ሁሉ ዕቃዎች ብትሸጡ ስንት ብር ታገኛላችሁ ብለው ይጠይቁ?	
WEDP_3_30	30	During regular operations, before the coronavirus (COVID-19) pandemic began, what were your average monthly SALES for your main business? በመደበኛ ሥራዎች ወቅት ፣ ኮሮናቫይረስ (COVID-19) ወረርሽኝ ከመጀመሩ በፊት ፣ የዋና ንግድዎ አማካይ ወርሃዊ ሽያጭ ምን ያህል ነበር?	
WEDP_3_31	31	When this business first started, where did most of the start-up capital for this business come from? ይህ ንግድ መጀመሪያ ሲጀመር ለዚህ ንግድ አብዛኛው የመነሻ ካፒታል ያገኙት ከየት ነበር?	<1> Own savings ከራስ/የግል ቁጠባ
			<2> Spouse's savings ከባለቤቱ/የትዳር አጋር ቁጠባ
			<3> Equib or other ROSACA type savings ከዕቁብ/መደበኛ ያለሆነ ቁጠባ
			<4> Family inheritance ከቤተሰብ ውርስ
			<5> Remittance ከ ውጭ የተገኘ ገንዘብ
			<6> Gift from friends or relatives ከዘመድ/ዳደሮች የተገኘ ስጦታ
			<7> Financial assistant by NGOs ከ መንግስታዊ ያለሆኑ ተቋማት የ ገንዘብ ድጋፍ
			<8> Financial assistant by gov't agencies ከ መንግስታዊ ኤጀንሲዎች የተገኘ የ ገንዘብ ድጋፍ
			<9> Loan from parents ከ ቤተሰብ ብድር
			<10> Loan from siblings ከ ልጆች ብድር
			<11> Loan from friends and/or relatives ከ ዳደሮች/ ዘመድ ብድር
			<12> Loan from other businesses ከ ሌላ ድርጅት ብድር
			<13> Loan from informal money lenders

			መደበኛ ካልሆኑ ገንዘብ አበዳሪዎች ብድር	
			<14> Loan from micro finance institutions ከ ማይክሮ ፋይናንስ ብድር	
			<15> Loan from banks ከ ባንክ ብድር	
			<16> Other ከ ሌላ ብድር	
			<17> Don't Know አላውቅም	
WEDP_3_32	32	How much was the starting capital for the main business (includes equipment and machinery used to start the business).? (in Birr) የዋናው ንግድ መነሻ ካፒታል ምን ያህል ነበር (ንግዱን ለመጀመር ያገለገሉ መሳሪያዎችን እና ማሽኖችን ያጠቃልላል)(በብር)		

Employment ስራ

WEDP_3_33	33	How many employees does this business have? (Full-time + part-time + temporary + unpaid, including family members.) Count those employees that regularly work in the enterprise. Entrepreneur should not count herself or other owners. If none, record "0". ይህ ንግድ ስንት ሠራተኞች አሉት?(ሙሉ ሰአት+ትርፍ ሰአት+ጊዜያዊ+የማይክፈለው ፣ የቤተሰብ አባላትን ጨምሮ) በድርጅት ውስጥ በመደበኛነት የሚሰሩትን ሠራተኞች ይቁጠሩ። ስራ ፈጣሪዎች እራሷንም ሆነ ሌሎች ባለቤቶችን መቁጠር የለበትም። ከሌላ "0" ይመዝገቡ		
WEDP_3_34	34	How many employees has this business HIRED in the past 12 months? ንግዱ ባለፉት 12 ወራት ውስጥ		

		ስንት ሠራተኞችን ቀጥሯል?		
WEDP_3_35	35	How many employees have LEFT this business in the past 12 months? ባለፉት 12 ወራት ውስጥ ስንት ሠራተኞች ለቀዋል?		
WEDP_3_36	36	What was the most important reason for worker departure in the past 12 months? ለላፉት 12 ወራት ለሰራተኞች መልቀቅ ዋናው ምክንያት ምንድን ነው?	1. Dismissal/poor performance ከስራ መሰናበት/ደካማ አፈፃፀም 2. Worker found another job ሰራተኛው ሌላ ስራ ስላገኘ 3. Business could not afford ስራው መክፈል ስላልቻለ 4. Worker sickness ሰራተኛው ስለታመመ 5. Worker death ሰራተኛው ሰለሞተ 6. Work is seasonal ስራው ወቅታዊ ነው 7. Other (please specify) ሌላ ካለ(ይግለጹ)	
WEDP_3_37	37	How many hours do you personally work for your business in a typical week? (includes all business related activities) በአንድ በተለመደ ሳምንት ውስጥ እርስዎ ድርጅትዎ ውስጥ ለስንት ሰዓታት ይሰራሉ? (ከንግድ ስራዎ ጋር በተያያዘ የሚያሳልፏትን).....		Number
WEDP_3_38	38	Has the amount of hours that you work in the business per week changed over the last two years? ባለፉት ሁለት ዓመታት ውስጥ በሳምንት ውስጥ በንግድ ሥራ የሚሰሩበት የሰዓት መጠን ተቀይሯል?	<1> Hours have increased የ ስራ ሰዓት ጨምሯል <2> Hours have decreased የ ስራ ሰዓት ቀንሷል <3> Hours have stayed the same የ ስራ ሰዓት ተመሳሳይ ነው	Number

Section 4: Finance ፋይናንስ

Question ID	Question #	Question	Answer	Format
WEDP_4_3	3	Does your household have any of the following? Please check all that apply ቤተሰብዎ የሚከተሉት አሉት ሁሉንም የሚመለከተውን ይምረጡ	<1> Electricity ኤሌክትሪሲቲ	
			<2> Mobile Phone (not a smartphone) ሞባይል (ስማርት ያልሆነ) ስልክ	
			<3> Smartphone ስማርት ስልክ	
			<4> Refrigerator ፍሪጅ	
			<5> Mattress ፍራሽ	
			<6> Flush Toilet በ ፍላሽ የሚሰራ መጻዳጃ ቤት	
			<7> Car መኪና አዎ ከሆነ የሚሸጥም ቢሆን ዋጋውን ይገምቱ	If yes, please estimate the value if you sold it in the near future?
			<8> House ቤት አዎ ከሆነ የሚሸጥም ቢሆን ዋጋውን ይገምቱ	If yes, please estimate the value if you sold it in the near future?
WEDP_4_4	4	Which of the following items have you personally used as collateral for any loans borrowed in the past 3 years? ባለፉት 3 ዓመታት ለተበደሩት ማንኛውም ብድር ለ ማስያዣነት የተጠቀሙት የትኛውን ነው?	1. house ቤት 2. transport vehicle የ ትርናስፖርት ተሽከርካሪ 3. Business inventory የንግድ ዕቃዎች 4. Agricultural products/crops የግብርና ምርቶች/ሰብሎች 5. livestock እንስሳት 6. warehouse receipts የ መጋዘን ደረሰኞች 7. Business machinery የ ቢዝነስ ማሽኖች 8. Valuable household items ዋጋ ያላቸው የ ቤት ዕቃዎች 9. Jewelry ጌጣጌጦች	Select all that apply ሁሉንም ተገቢ ምላሾች ምረጡ

			10. guarantor ዋስ 11. other specify ሌላ ይጠቀሱ	
WEDP_4_2 9	29	<p>If you needed collateral for a new loan for your main business, which of the following types of collateral would you be able to provide, and what would be the value of each?</p> <p>ለዋና ንግድዎ አዲስ ብድር ቢፈልጉ ፣ ከእነዚህ የዋስትና ዓይነቶች ውስጥ የትኛውን ማቅረብ ይችላሉ ፣ እና የእያንዳንዳቸው ዋጋ ምን ያህል ነው?</p>	i) house ቤት	1. yes አዎ 2. no, አይ and if yes then approximate value In Ethiopian Birr (Numeric) አዎ ከ ሆነ ዋጋውን ይገምቱ በ ብር
			ii) land መሬት	
			iii) vehicle ተሽከርካሪ	
			iv) business assets የ ንግድ ንብረቶች	
			v) guarantor's salary የ ተያዥ ደመወዝ	
WEDP_4_4	4a	<p>Which of these services have you received in the past three years?</p> <p>ባለፉት ሶስት አመታት የትኞቹን አገልግሎቶች አግኝተዋል/ወስደዋል?</p>	1. Received MFI Loan የ ማይክሮ ፋይናንስ ብድር 2. Received Business Training የ ቢዝነስ ስልጠና 3. Received Both MFI Loan and Training የ ማይክሮ ፋይናንስ ብድር እና የ ቢዝነስ ስልጠና 4. Received neither MFI loan nor training ማይክሮ ፋይናንስ ብድርም ሆነ የ ቢዝነስ ስልጠና አላገኘሁም	Please check translation of options as we have changed the English
WEDP_4_6	6	<p>Have you <u>ever</u> had a loan from a bank or other formal financial institution (e.g. credit union or Micro-finance Institution)?</p> <p>ከባንክ ወይም ከሌላ መደበኛ የፋይናንስ ተቋም (ለምሳሌ የብድር ማህበር ወይም ማይክሮ ፋይናንስ ተቋም) ብድር አግኝተው ያውቃሉ?</p>	1 = Yes =አዎ 2 = No =አይ	

WEDP_4_5	5	<p>In the past 3years, have you, by yourself or together with someone else, borrowed any money for your business from any of the following sources? Banks, micro-finance institutions or other formal financial insitutions; family, relatives and friends; other businesses; informal savings groups;</p> <p>ባለፉት 3 ዓመታት ውስጥ ፣ እርስዎ በግልጽ ወይም ከሌላ ሰው ጋር ፣ ከሚከተሉት ምንጮች ውስጥ ለንግድዎ ማንኛውንም ገንዘብ ተበድረዋል? ባንኮች ፣ ማክሮ ፋይናንስ ተቋማት ወይም ሌሎች መደበኛ የገንዘብ ተቋማት; ቤተሰብ ፣ ዘመድ እና ጓደኞች; ሌሎች ንግዶች; መደበኛ ያልሆነ የቁጠባ ቡድኖች;</p>	<p>A. Bank or other formal financial insitution(Except MFI): Yes/No ባንክ ወይም ሌሎች መደበኛ የገንዘብ ተቋማት; =አዎ =አይ</p> <p>B. Microfinance Institution: Yes/No ማይክሮ ፋይናንስ ተቋማት =አዎ =አይ</p> <p>C. Family, relatives, friends: Yes/No ቤተሰብ፣ ዘመድ፣ ጓደኛ</p> <p>D. Informal savings group: Yes/No</p>	
	5. 1	<p>What is the total amount borrowed across all business loans taken in the past 3years?</p> <p>ባለፉት 3 ዓመታት ውስጥ በተወሰዱ በሁሉም የንግድ ብድሮች ላይ የተበደሩት ጠቅላላ የ ብድር መጠን ምን ያህል ነው?</p>		ETB
	5.2	<p>Have you borrowed from an MFI, bank or credit union in the last three years</p> <p>ባለፉት ሶስት ዓመታት ውስጥ ከ ማይክሮ ፋይናንስ ፣ ከባንክ ወይም ከብድር ማህበር ተበድረዋል?</p>	<p>Yes, አዎ No (skip next question) አይ(ዝለል)</p>	
	5. 3	<p>What is the total amount borrowed across all loans from MFIs, banks, or credit unions in the last three years</p> <p>ባለፉት ሶስት ዓመታት ውስጥ ከ ማይክሮ ፋይናንስ ፣ ከባንክ ወይም ከብድር ማህበር የ ተበደሩት ብድር ምን ያህል ነበር?</p>		
WEDP_4_2 4	24	<p>What is/was the primary use or intended use of the largest formal loan? [DO NOT PROMPT. LISTEN AND THEN SELECT THE OPTION(S) THAT BEST APPLY]</p> <p>ከፍተኛውን መደበኛ ብድር የ ወሰዱበት ዓላማ ለምንድን ነበር</p>	<p><1> Construction ኮንስትራክሽን</p> <p><2> Rent ኪራይ</p> <p><3> Purchase of inputs/raw materials ለ ግብዓት/ ጥሬ ዕቃ ግዥ</p> <p><4> License or permit fees ለ ንግድ ፈቃድ ክፍያ</p>	

			<p><5> Purchase of marketing materials or services የ ግብይት ዕቃዎች/ አገልግሎት ግዢ/</p> <p><6> Pay off past business debt የበፊት ብርሮችን ለመክፈል</p> <p><7> Purchase of equipment የ ንግድ መሳሪያዎችን ለመግዛት</p> <p><8> Pay workers ለ ሰራተኛ ክፍያ</p> <p><9> Buy property/land ለ ንብረት/መሬት ግዥ</p> <p><10> Personal expenses ለ ግል ወጪዎች</p> <p><11> Other (please specify) ሌላ (ይገለፅ)</p> <p><12> Have not taken any loan recently በቅርቡ የ ወሰደሁት ብድር የለም</p>	
	24a	<p>Have you borrowed from aMFI in the last three years ባለፉት ሶስት ዓመታት ከ ማይክሮ ፋይናንስ ብድር ወስደዋል</p>	<p>Yes, አዎ</p> <p>No (skip next question) አይ(ዝለል)</p>	
	24b	<p>Which of the following MFIs have you borrowed a loan from in the past 3 years? ባለፉት ሶስት ዓመታት ብድር የወሰዱት ከ የትኛው ማይክሮ ፋይናንስ ነው?</p>	<p>1. Specialized Financial and Promotional Institution S.C. ሰፔሻላይዜድ እና ፕሮሞሽናል ተቋም አ.ማ</p> <p>2. Amhara Credit and Saving Institution አማራ ብድርና ቁጠባ ተቋም</p> <p>3. Addis Credit and Saving Institution S.C አዲስ ብድርና ቁጠባ ተቋም</p> <p>4. Dedebit Credit and Saving Institution S.C. ደደቢት ብድርና ቁጠባ ተቋም</p> <p>5. Meklit Microfinance Institution S.C መክሊት ማይሮ ፋይናንስ ተቋም</p>	

			6. Oromia Credit and Saving S.C. ኦሮሚያ ብድርና ቁጠባ ተቋም 7. Metemamen Microfinance Institution S.C. መተማመን ማይሮ ፋይናንስ ተቋም 8. Wasasa Microfinance Institution S.C. ዋሳሳ ማይሮ ፋይናንስ ተቋም 9. Vision fund Microfinance Institution S.C. ቪዥን ፈንድ ማይሮ ፋይናንስ ተቋም 10. Aggar Micro Finance S.C አጋር ማይሮ ፋይናንስ ተቋም 11. Harbu Microfinance Institution S.C ሃርቡ ማይሮ ፋይናንስ ተቋም 12. Omo Microfinance Institution S.C ኦሞ ማይሮ ፋይናንስ ተቋም	
	5.0	Have you <u>ever</u> had a loan from the MFI Wasasa? ከ ዋሳሳ ማይክሮ ፋይናንስ ተቋም ብድር ወስደዉ ያዉቃሉ	1. Yes 2. No	
WEDP_4_5	5_1	How much was your original Wasasa loan የ መጀመሪያዉ ከ ዋሳሳ ማይሮ ፋይናንስ የተበደሩት ብድር ምንህል ነበር		ETB
WEDP_4_5 a	5_1a	Have you taken any subsequent Wasasa loans? ከ ዋሳሳ ተጨማሪ ብድር ወስደዋል	1 = Yes አዎ 2 = No አይ If yes, how much? አዎ፣ ምን ያህል	
	5_1b	At this time, do you have any loans from Wasasa? በ አሁኑ ሰዓት የ ዋሳሳ ብድር አለብዎት	1 = Yes አዎ 2 = No አይ	

	5_1c	What is the amount <u>currently owed</u> on all of your loans from Wasasa at this time (in Birr)? If there are no such loans please enter zero. አሁን ላይ ከ ዋሳሳ የወሰዱት የ ብድር ዕዳ ምንህል ነዉ (ካሌለ 0 ይሞላ)	Integer	ETB
WEDP_4_8	8	Do you have a Wasasa bank account የ ዋሳሳ የባንክ ሂሳብ አለዎት	1 = Yes አዎ 2 = No አይ	
WEDP_4_8 a	8a	If yes, how long have you banked with Wasasa? አዎ ከሆነ የዋሳሳ የባንክ ሂሳብ ካወጡ ምን ያህል ጊዜ ሆኖት	ዓመት፣ ወር	Years, Months
WEDP_4_1 1	11	Outside of Wasasa, how many MFI, bank or credit union loans did you apply for your business in the last three years ከዋሳሳ ውጭ ፣ ባለፉት ሦስት ዓመታት ለንግድዎ ከማይክሮ ፋይናንስ ፣ ከባንክ ወይም ከ ብድር ማህበራት ለመበደር ምን ያህል ጊዜ አመልክተዋል?		
WEDP_4_1 2	12	Outside of Wasasa, how many MFI, bank or credit union loans did you receive for your business in the last year? ከዋሳሳ ውጭ ፣ ባለፈዉ ዓመት ለንግድዎ ምን ያህል የማይክሮ ፋይናንስ ፣ የባንክ ወይም የብድር ማህበር ብድሮች ወስደዋል?		
WEDP_4_1 3	13	What was the total value of these loans? አጠቃላይ ብድር ምንያህል ነበር ?		ETB
WEDP_4_1 4	14	Do you currently have any outstanding business loans from MFIs, banks or credit unions, apart from your Wasasa loan? እርስዎ ከዋሳሳ ብድር ውጭ በአሁኑ ጊዜ ፣ ከማይክሮ ፋይናንስ ከባንኮች ወይም ከብድር ማህበራት ያልተከፈለ የንግድ ብድር አለዎት?	<1> Yes (how much?) አዎ (ምን ያህል) <2> No አይ	
WEDP_4_1 5	15	What is the amount <u>currently owed</u> on all of your loans taken from MFIs, banks or credit unions apart from		ETB

		Wasasa at this time (in Birr)? If there are no such loans please enter zero. እርስዎ ዋሳሳ ብድር ውጭ በአሁኑ ሰአት ፣ ከማይክሮ ፋይናንስ ፣ ከባንኮች ወይም ከብድር ማህበራት ያለብዎት የ ብድር ዕዳ ምን ያህል ነው?		
WEDP_4_9	9	Do you currently have accounts with other MFIs, banks or credit unions? በአሁኑ ጊዜ ፣ ከሌሎች የማይክሮ ፋይናንስ፣ ከባንኮች ወይም ከብድር ማህበራት የ ሂሳብ ደብዳቤ አለዎት?	Yes, አዎ No (skip next question) አይ(ወደ መቀጥለዉ ጥያቄ ዝለል)	
WEDP_4_10	10	How long have you had an account with other MFIs, banks or credit unions? ከሌሎች የማይክሮ ፋይናንስ፣ ከባንኮች ወይም ከብድር ማህበራት ሂሳብ ካወጡ ምን ያህል ጊዜ ሆኖት?		Year, Month
WEDP_4_11	11	Have you borrowed for your business in the past three years from your spouse? ባለፉት ሶስት ዓመታት ከ ባለቤትዎ ብድር ወስደዋል	<1> Yes (how much?) አዎ(ምን ያህል) <2> No አይ	include where they get money when they need to pay their child expense or other personal expenses ለልጆች ወጭ/ለግል ወጭዎችን ለመሸፈን ያገኙትን ወጪዎ ይጨምሩ
WEDP_4_12	12	Have you borrowed for your business in the past three years from any other family member or a friend? ባለፉት ሶስት ዓመታት ከ ከቤተሰብ /ዳደኛ ብድር ወስደዋል	<1> Yes (how much?) አዎ(ምን ያህል) <2> No አይ	
WEDP_4_13	13	Have you borrowed for your business in the past three years from another business? ባለፉት ሶስት ዓመታት ከ ሌላ ንግድ ብድር ወስደዋል	<1> Yes (how much?) አዎ(ምን ያህል) <2> No አይ	

WEDP_4_1 4	14	<p>Have you borrowed for your business in the past three years from any other non-formal sources (eg., local money lender, idir)?</p> <p>ባለፉት ሶስት ዓመታት መደበኛ ካልሆነ ምንጭ(አራጣ አበዳሪ፣ ዕድር) ብድር ወስደዋል</p>	<p><1> Yes (how much?) አዎ(ምንደህል)</p> <p><2> No አይ</p>	
WEDP_4_1 5	15	<p>Of all the money you borrowed from all the informal sources we just mentioned for your business in the past three years, how much do you still owe (in Birr)?</p> <p>ባለፉት ሶስት ዓመታት ከሁሉም መደበኛ ያልሆነ ምንጭ ከ ወሰዱት ብድር ዉስጥ ያልተከፈለዉ ምን ያህል ነዉ</p>		
WEDP_4_1 6	16	<p>How many people/informal institutions do you owe money for your business at the moment?</p> <p>በዚህ ሰዓት ከ ምን ያህል ሰዎች/ መደበኛ ካልሆኑ ተቋማት ብድር አለብዎት</p>		
WEDP_4_1 7	17	<p>What is/was the primary use or intended use of the largest informal loan? [DO NOT PROMPT. LISTEN AND THEN SELECT THE OPTION(S) THAT BEST APPLY]</p> <p>ከፍተኛዉን መደበኛ ያልሆነ ብድር የ ወሰዱበት ዓላማ ለምንድን ነበር</p>	<p><1> Construction ከንስትራክሽን</p> <p><2> Rent ኪራይ</p> <p><3> Purchase of inputs/raw materials ለ ግብዓት/ ጥሬ ዕቃ ግዥ</p> <p><4> License or permit fees ለ ንግድ ፈቃድ ክፍያ</p> <p><5> Purchase of marketing materials or services የ ግብይት ዕቃዎች/ አገልግሎት ግዥ/</p> <p><6> Pay off past business debt የበፊት ብርሮችን ለመክፈል</p> <p><7> Purchase of equipment የ ንግድ መሳሪያዎችን ለመግዛት</p> <p><8> Pay workers ለ ሰራተኛ ክፍያ</p> <p><9> Buy property/land ለ ንብረት/መሬት ግዥ</p> <p><10> Personal expenses ለ ግል ወጪዎች</p> <p><11> Other (please specify)</p>	

			<p>ሌላ (ይገለፅ)</p> <p><12> Have not taken any loan recently በቅርቡ የ ወሰደሁት ብድር የለም</p>	
WEDP_4_1 8	18	<p>How do you save the money you earn in your main business? Multiple responses possible. የ ዋና ንግድዎን ገቢ የሚቀጥቡት እንዴት ነጩ ብዙ ምላሾች መምረጥ ይቻላል</p>	<1> I save money in the business premises በ ንግድ ቦታ	
			<2> Through Iqqub በ ዕቁብ	
			<3> Through a cooperative or savings group በ ማህበራት / የ ቁጠባ ቡድን	
			<4> Through MFIs በ ማይክሮ ፋይናንስ	
			<5> My business partner saves the money የ ንግድ አጋሮቼ ይቆጥቡታል	
			<6> I save in a bank በ ባንክ	
			<7> I keep savings in my home ቤቴ	
			<8> I don't save አልቆጥብም	
			<9> Other (please specify) ሌላ(ይጥቀሱ)	
WEDP_4_1 9	19	<p>If you wanted to seek a loan for your business from a MFI, Bank or other formal source starting in the next few weeks, what is the maximum do you think you could borrow [given the collateral that you have]? በ ሚቀጥሉት ጥቂት ሳምንታት ከማይክሮ ፋይናንስ፣ ከባንኮች ወይም ከሌሎች መደበኛ የ ብድር ምንጮች ብድር መውሰድ ቢፈልጉ መበደር የሚችሉት ከፍትኛ ገንዘብ ምን ያህል ይሆናል ብለው ያስባሉ(አሁን ላይ ባለዎት ማሰያዣ/ዋስትና ብቻ)?</p>		ETB
WEDP_4_2 0	20	<p>Have you had a loan request denied by a financial institution in the last 12 months? ባለፉት 12 ወራት በገንዘብ ተቋማት የ ተከለከሉት የብድር ጥያቄ አለ?</p>	<p>1=Yes አዎ 2=No አይ</p>	Code 2 should skip to next Section

WEDP_4_2
1

21

Why was it denied? (DO NOT PROMPT. LISTEN AND RECORD. If multiple reasons are mentioned, record the most important ones, in order of importance)
ብደሩ የተከለከሉት ለምንድን ነበር ብዙ መልሶች ካሉ፣ ከዋናው ጀምረው በቅደም ተከተል መዝግቡ

- 1= Could not provide security/collateral
ዋሳተትና ማስያዝ አልቻልሁም
- 2= Could not come up with my own contribution
የ ራሴን አስተዋጾ መሸፈን አልቻልሁም
- 3= Business plan was too risky/not feasible
አዋጭ የሆነ ቢዝነስ ፕላን/ዕቅድ ስላልነበረኝ
- 4= Did not have the right documentation
አስፈላጊ ሰነዶችን ማቅረብ ስላልቻልሁ
- 5= Did not have a credit record
የ ብድር ታሪክ ስላልነበረኝ
- 6= Had bad credit history
መጥፎ የ ብድር ታሪክ ስላልነበረኝ
- 7= Did not have a business plan
የ ቢዝነስ ዕቅድ ስላልነበረኝ
- 8= My business is not registered
ንግዴ አልትመዘገበም ነበር (ፍቃድ የለውም)
- 9= Didn't give any reason
ምንም ምላሽ አልሰጠችም
- 10= Other, Specify
ሌላ(ይጥቀሱ)
1st _____
2nd _____
3rd _____

Section 5: Decision-Making

ዉሳኔ ሰጭነት

Question ID	Question number	Question	Answer	Answer format
WEDP_5_1	1	In your household who decides whether or not to buy an appliance for the home? (such as televisions, microwave, etc.)? በቤተሰብዎ የቤት ዕቃዎችን (ቴሌቪዥን፣ ማይክሮዌቭ፣ ወዘተ) ለመግዛት ዉሳኔ የሚሰጠዉ ማን ነዉ?	<1> Me, by myself እኔ እራሴ	Select one
			<2> My partner/spouse, by himself ባለቤቴ	
			<3> Me and my partner/spouse እኔና ባለቤቴ/ የ ፍቅር አጋሬ	
			<4> Me and another person እኔና ሌላ ሰዉ	
			<5> Another person ሌላ ሰዉ	
WEDP_5_2	2	In your household who decides in what way household members may work outside the home (in what jobs, how many hours, where, etc.)? የቤተሰብ አባላት በየትኛው መንገድ ከቤት ውጭ እንደሚሰሩ የሚወስነዉ ማን ነዉ (በየትኛው ሥራዎች ፣ ስንት ሰዓታት ፣ የት ፣ ወዘተ)?	<1> Me, by myself እኔ እራሴ	Select one
			<2> My partner/spouse, by himself ባለቤቴ	
			<3> Me and my partner/spouse እኔና ባለቤቴ	
			<4> Me and another person እኔና ሌላ ሰዉ	
WEDP_5_3	3	In your household who decides whether to support family	<1> Me, by myself እኔ እራሴ	Select one

		members, such as your parents, siblings, in-laws, etc? በቤተሰብዎ የ ቤተሰብ አባላትን ለምሳሌ ወላጆችን፣ ልጆችን፣ አማቶችን ወዘተ) ለማገዝ የሚወስነዉ ማን ነዉ?	<2> My partner/spouse, by himself ባለቤቴ	
			<3> Me and my partner/spouse እኔና ባለቤቴ	
			<4> Me and another person እኔና ሌላ ሰዉ	
			<5> Another person ሌላ ሰዉ	
WEDP_5_4	4	In your household who decides whether to save for the future? ቁጠባን በተመለከተ የሚወስነዉ ማን ነዉ?	<1> Me, by myself እኔ እራሴ	Select one
			<2> My partner/spouse, by himself ባለቤቴ	
			<3> Me and my partner/spouse እኔና ባለቤቴ	
			<4> Me and another person እኔና ሌላ ሰዉ	
			<5> Another person ሌላ ሰዉ	
WEDP_5_5	5	In your household who decides how to use your business' profits? / የንግድ ስራ ትርፎን አጠቃቀም በተመለከተ የሚወስነዉ ማንዉ?	<1> Me, by myself እኔ እራሴ	Select one
			<2> My partner/spouse, by himself ባለቤቴ	
			<3> Me and my partner/spouse እኔና ባለቤቴ	
			<4> Me and another person እኔና ሌላ ሰዉ	
			<5> Another person ሌላ ሰዉ	

Section 6: Psychometrics				
የአእምሮ ችሎታዎችን መለካት				
Self-efficacy (short form) የ ስራ ዉጤታማነት				
Question ID	Question number	Question	Answer	Answer format
Schwarzer Generalized Self-Efficacy Index (10 statements)				
WEDP_6_1	1	I can always manage to solve difficult problems if I try hard enough. በበቂ ሁኔታ ከጥርኩ ሁሌም ጫን ያሉ ችግሮችን መወጣት እችላለሁ	<input type="checkbox"/> Strongly Disagree, ጭራሽ አልስማማም	Select one

WEDP_6_2	2	It is easy for me to stick to my aims and accomplish my goals. ከአላማዎቼ አለመውጣትና ግቦቼን ማሳካት ለኔ ቀላል ነው	<input type="checkbox"/> Disagree, አልስማማም <input type="checkbox"/> Neither agree nor disagree, ከሁለቱም አይደለሁም <input type="checkbox"/> Agree, እስማማለሁ <input type="checkbox"/> Strongly Agree በጣም እስማማለሁ	Select one
WEDP_6_3	3	I am confident that I could deal efficiently with unexpected events. ያልተጠበቁ ገጠመኞችን በበቂ ሁኔታ እንደምወጣ እተማመናለሁ		Select one
WEDP_6_4	4	I can solve most problems if I invest the necessary effort. የሚፈለገውን ጥረት ካደረኩ ብዙዎቹን ችግሮች መፍታት እችላለሁ		Select one
WEDP_6_5	5	When I am confronted with a problem, I can usually find several solutions. ችግር በሚያጋጥመኝ ወቅት ብዙውን ጊዜ ቁጥራቸው የበዛ መፍትሄዎችን አገኛለሁ		Select one
WEDP_6_6	6	No matter what comes my way, I'm usually able to handle it. ምንም ነገር በመንገዴ ሲመጣ ብዙውን ጊዜ መወጣት እችላለሁ		Select one
WEDP_6_7	7	Thanks to my skillful and creative thinking, I know how to handle unforeseen situations. እድሜ ለ ክህሎቴ እና ለ አርቆ ሳቢነቴ፣ የማይጠበቁ ነገሮችን እንዴት ማስተናገድ እነዳለብኝ አወቃለሁ		Select one
WEDP_6_8	8	If I am in trouble, I can usually think of a solution. ችግር ውስጥ ስሆን፣ መፍትሄዎችን አስባለሁ		Select one
WEDP_6_9	9	If someone is against me, I can find means and ways to get what I want. ሰው ከኔ በተቃራኒ ሲሆን፣ የ ምፈልገዬን ለማግኘት ዘዴዎችን አላጣም		Select one
WEDP_6_10	10	I can remain calm when I am facing difficulties because I can rely on my abilities to cope. ችግር ሲገጥመኝ የተረጋጋሁ ነኝ ምክንያቱም በ ችሎታዬ ስለምተማመን		Select one
Personal Initiative Index (7 statements) የግል ተነሳሽነት መረጃ ጠቋሚ (7 መግለጫዎች)				
WEDP_6_11	11	I actively attack problems ችግሮችን በንቃት እጋፈጣለሁ	Select one	
WEDP_6_12	12	Whenever something goes wrong, I search for a solution immediately/ የሆነ ችግር ሲፈጠር ወዲያው መፍትሄ አፈላልጋለሁ	Select one	
WEDP_6_13	13	Whenever there is a chance to get actively involved, I take it በነገሮች በንቃት የመሳተፍ እድል ሲኖር፣ እድሉን እጠቀማለሁ	Select one	

WEDP_6_14	14	I take initiative immediately even when others do not. ሌሎች ባያደርጉትም እንኳን በራሴ ተነሳሽነት ስራዎችን እሰራለሁ		Select one
WEDP_6_15	15	I use opportunities quickly in order to attain my goals አላማዎቼን ለማሳካት ያሉትን እድሎች/አጋጣሚዎች ሁሉ ቶሎ እጠቀማለሁ		Select one
WEDP_6_16	16	Usually I do more than I am asked to do ብዙ ጊዜ ከተጠየኩት በላይ ስራ እሰራለሁ		Select one
WEDP_6_17	17	I am particularly good at realizing ideas. / በተለይ ሃሳቦችን መተግበር ላይ ጎበዝ ነኝ		Select one
Life satisfaction የ ህይወት እርካታ				
WEDP_6_18	18	Overall, how satisfied are you with your economic well-being? Are you ... በ አጠቃላይ በ ኢኮኖሚ ሁኔታዎ/ ደህንነትዎ ምን ያህል ረክተዋል?	1 = Very satisfied በጣም ረክቻለሁ 2 = Fairly satisfied በመጠኑ ረክቻለሁ 3 = Not very satisfied በጣም አልረካሁም 4 = Not at all satisfied ምንም አልረካሁም	Select one
WEDP_6_19	19	Overall, how satisfied are you with your work as a business owner/self-employed? በ አጠቃላይ የ ንግድ ባለቤት እንደመሆንዎ በስራዎ ምን ያህል ረክተዋል?	1 = Very satisfied በጣም ረክቻለሁ 2 = Fairly satisfied በመጠኑ ረክቻለሁ 3 = Not very satisfied በጣም አልረካሁም 4 = Not at all satisfied ምንም አልረካሁም	Select one
Risk and time preference (2 questions)				

WEDP_6_20	20	<p>In comparison to others, are you a person who is generally willing to give up something today in order to benefit from that in the future, or are you not willing to do so?</p> <p>ከሌሎች ጋር በማነፃፀር ፣ በአጠቃላይ ከአንድ ነገር ለወደፊት ጥቅም ለማግኘት የ ዛሬ ጥቅምዎን ለመተው ፈቃደኛ ሰው ነዎት ፣ ወይነስ ይህን ለማድረግ ፈቃደኛ አይደሉም?</p>	<p>From 0 "completely unwilling to give up something today" to 10 "very willing to give up something today"</p> <p>0 የ ዛሬን ጥቅም በጣም ለመተው ፈቃደኛ ካልሆኑ፣ እስከ 10 የ ዛሬን ጥቅም በጣም ለመተው ፈቃደኛ ከሆኑ</p>	0-10
WEDP_6_21	21	<p>Please tell me, in general, how willing or unwilling you are to take risks.</p> <p>እስኪ በ አጠቃላይ ዉጤታቸዉ አስተማማኝ ያልሆኑ/ሥጋት ያለባቸዉን ነገሮች ለመዳፈር ምንያህል ፍቃደኛ ነዎት/አይደሉም</p>	<p>From 0 "completely unwilling to take risks" to 10 "very willing to take risks"</p> <p>0 ዉጤታቸዉ አስተማማኝ ያልሆኑ/ሥጋት ያለባቸዉን ነገሮች ለመዳፈር ፍቃደኛ ካልሆኑ፣ እስከ 10 ዉጤታቸዉ አስተማማኝ ያልሆኑ/ሥጋት ያለባቸዉን ነገሮች ለመዳፈር ፍቃደኛ ከሆኑ</p>	0-10

Grit (8-item short scale)

For the next set of statements, please think how characteristic the statement is for you. For example, if the statement is extremely uncharacteristic of you, you may choose "Not at all like me." On the other hand, if the statement is extremely characteristic of you, you may choose "Very much like me." There are no right or wrong answers.

ለሚቀጥሉት የአረፍተ ነገሮች እባክዎን እርስዎን ምን ያህል እንደሚገልጽዎ ያስቡ። ለምሳሌ ፣ ለእርስዎ በጣም

ያልተለመደ ከሆነ/ የማየገልጥ ከሆነ ፣ “በጭራሽ አይገልጸኝም ” የሚለውን መምረጥ ይችላሉ። በሌላ በኩል ፣ እርስዎን እጅግ በጣም የሚገልጽ ከሆነ ፣ “ በጣም ይገልጻኛል ”ን መምረጥ ይችላሉ። ትክክለኛ ወይም የተሳሳተ መልሶች የሉም።

WEDP_6_22	I often set a goal but later choose to pursue a different one. ብዙውን ጊዜ ግብ አወጣለሁ ግን በኋላ ላይ ሌላ የተለየ ግብ እመርጣለሁ ።	1. Not at all like me በ ጭራሽ አይገልጸኝም	4. Like me ይገልጸኛል
		2. Not like me አይገልጸኝም	5. Very much like me በጣም ይገልጸኛል
		3. Unsure እርግጠኛ አይደለሁም	
WEDP_6_23	New ideas and projects sometimes distract me from previous ones. አዳዲስ ሀሳቦች እና ፕሮጀክቶች አንዳንድ ጊዜ ከቀዳሚዎቹ ይረብሹኛል ።	1. Not at all like me በ ጭራሽ አይገልጸኝም	4. Like me ይገልጸኛል
		2. Not like me አይገልጸኝም	5. Very much like me በጣም ይገልጸኛል
		3. Unsure እርግጠኛ አይደለሁም	
WEDP_6_24	I have been obsessed with a certain idea or project for a short time but later lost interest. ለተወሰነ ሀሳብ ወይም ፕሮጀክት ለአጭር ጊዜ በጣም እሳባለሁ ነገር ግን በኋላ ላይ ፍላጎት አጣለሁ ።	1. Not at all like me በ ጭራሽ አይገልጸኝም	4. Like me ይገልጸኛል
		2. Not like me አይገልጸኝም	5. Very much like me በጣም ይገልጸኛል
		3. Unsure እርግጠኛ አይደለሁም	
WEDP_6_25	I have difficulty maintaining my focus on projects that	1. Not at all like me በ ጭራሽ አይገልጸኝም	4. Like me ይገልጸኛል
		2. Not like me አይገልጸኝም	5. Very much like me

	take more than a few months to complete. ለማጠናቀቅ ከጥቂት ወራት በላይ በሚወስዱ ፕሮጀክቶች ላይ ትኩረት አድርጌ መቆየት እችላለሁ።		በጣም ይገልጻል
		3. Unsure እርግጠኛ አይደለሁም	
WEDP_6_26	I finish whatever I begin. ምንም ነገር ከጀመርሁ እጨርሰዋለሁ	1. Not at all like me በ ጭራስ አይገልጻኝም	4. Like me ይገልጻል
		2. Not like me አይገልጻኝም	5. Very much like me በጣም ይገልጻል
		3. Unsure እርግጠኛ አይደለሁም	
WEDP_6_27	Setbacks don't discourage me. በመሰናክሎች ተስፋ አልቆረጥም ::	1. Not at all like me በ ጭራስ አይገልጻኝም	4. Like me ይገልጻል
		2. Not like me አይገልጻኝም	5. Very much like me በጣም ይገልጻል
		3. Unsure እርግጠኛ አይደለሁም	
WEDP_6_28	I am a hard worker. ጠንካራ ሰራተኛ ነኝ	1. Not at all like me በ ጭራስ አይገልጻኝም	4. Like me ይገልጻል
		2. Not like me አይገልጻኝም	5. Very much like me በጣም ይገልጻል
		3. Unsure እርግጠኛ አይደለሁም	
WEDP_6_29	I am diligent. እኔ ታታሪ ነኝ	1. Not at all like me በ ጭራስ አይገልጻኝም	4. Like me ይገልጻል
		2. Not like me አይገልጻኝም	5. Very much like me በጣም ይገልጻል
		3. Unsure እርግጠኛ አይደለሁም	

Section 7: COVID ኮቪድ

Question ID	Question number	Question	Answer	Answer format
-------------	-----------------	----------	--------	---------------

WEDP_7_1	1	<p>What, if any, challenges are you facing with your business with the threat of the coronavirus pandemic?</p> <p>አሁን ላይ የኮሮናቫይረስ ወረርሽኝ በንግድዎ/ድርጅትዎ ላይ ምን አይነት ተፅዕኖ (ችግሮች) እያደረሰ ነዉ?</p>	<ol style="list-style-type: none"> 1. No challenges ምንም ፈታኝ ሁኔታዎች አላጋጠሙኝም 2. Reduced demand domestically (i.e. fewer customers) በአገር ውስጥ ያለው ፍላጎት ቀንሷል (የተወሰኑ ደንበኞች) 3. Reduced demand from abroad ከውጭ ያለው ፍላጎት ቀንሷል 4. Problems with suppliers domestically አገር ውስጥ ባሉ አቅራቢዎች ችግሮች 5. Problems with suppliers from abroad ከሃገር ውጪ ባለው አቅራቢዎች ችግሮች 6. Cannot keep up with my loan repayments የብድር ክፍያዎቼን መክፈል አልቻልኩም 7. Own health problems የራስ የጤና ችግሮች 8. Caring for other family members (ill relatives, children out of school) ለሌሎች የቤተሰብ አባሎች እንክብካቤ በማድረግ (የታመሙ ዘመዶች ፣ ከትምህርት ቤት የቀሩ ልጆች) 9. Employee cannot work because of illness/caregiving/social distancing ሰራተኞች በህመም /ቤተሰብ በመንከባከብ/ማህበራዊ ርቀት በመጠበቅ ምክንያቶች መሥራት 	<p>Interviewer do not read out but select all that apply አያንብቡ</p>
----------	---	---	---	--

			<p>አልቻሉም</p> <p>10. Regulatory challenges (e.g. complying with new rules)</p> <p>የህግ/ደንብ ተግዳሮቶች (አዳዲስ ህጎችን በማክበር)</p> <p>11. Uncertainty affects investment etc.</p> <p>አለመረጋጋት ኢንቨስትመንትን ላይ ተጽዕኖ ያሳድራል</p> <p>12. Other (please specify)</p> <p>ሌላ(ይጥቀሱ)</p>	
WEDP_7_2	2	<p>In your opinion, what would be the most needed policies to support your business to recover from the COVID-19 crisis? [DO NOT PROMPT, LISTEN AND SELECT THE RESPONSE(S) THAT BEST APPLY]</p> <p>በእርስዎ አስተያየት ፣ ንግድዎን ከ COVID-19 ቀውስ ለማገገም በጣም አስፈላጊ ፖሊሲዎች ምንድን ናቸው? የሚመለከተውን መልስ (ዎች)ይምረጡ]</p>	<p>a. Business loans (e.g. at subsidized rate, with government guarantee, with period of grace, etc)</p> <p>የንግድ ብድሮች (ለምሳሌ በድጎማ መጠን ፣ በመንግስት ዋስትና ፣ በእጅይታ ጊዜ ፣ ወዘተ)</p> <p>b. Programs that partially or totally cover employees' wages</p> <p>የሰራተኞችን ደመወዝ በከፊል ወይም ሙሉ በሙሉ የሚሸፍኑ ፕሮግራሞች</p> <p>c. Programs that help cover rent and/or other fixed costs</p> <p>የቤት ኪራይ እና/ወይም ሌሎች ቋሚ ወጪዎችን ለመሸፈን የሚረዱ ፕሮግራሞች</p> <p>d. Tax cuts or deferral of tax payments</p> <p>የግብር ቅነሳን ወይም የታክስ ክፍያዎችን ለሌላ ጊዜ ማስተላለፍ</p> <p>e. Programs that can help with your household's consumption</p> <p>ለቤተሰብዎ ፍጆታ ላይ ሊረዱ/ሊያግዙ የሚችሉ ፕሮግራሞች</p> <p>f. other (specify)</p> <p>ሌላ ይጥቀሱ</p>	Select multiple

Section 8: End				
Question ID	Question number	Question	Answer	Answer format

WEDP_8_1	1	Enumerator Comments		Allow space for freeform comments
	You have finished the application.	You have finished the application.		Tablet-generated
	Thank you for your time!	Thank you for your time!		
	flag_completed	flag_completed	1. Yes in full, 2. Yes partially, 3. No	Add instructions and logging depending on revisit protocol
	exitSurveyTimes	exitSurveyTimes		Tablet-generated
	parse_json_timers	parse_json_timers		
	parse_json_attrib	parse_json_attrib		
	Please click Check to Quit and Save	Please click Check to Quit and Save		